

<b>RU   РУССКИЙ</b> .....	2
<b>UA   УКРАЇНСЬКА</b> .....	13
<b>EN   ENGLISH</b> .....	24
<b>CZ   ČESKÝ</b> .....	32
<b>SK   SLOVENSKÝ</b> .....	41
<b>RO   ROMÂNĂ</b> .....	53
<b>BG   БЪЛГАРСКИ</b> .....	59

**САБЕЛЬНАЯ ПИЛА**

**PSS1900**

**ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ**

**Уважаемый Пользователь!** При покупке машины ручной электрической (электроинструмента) обязательно требуйте:

- Проверки ее исправности путем пробного включения;
- Комплектности согласно сведениям раздела паспорта;

Несоблюдение предупреждений и указаний может привести к поражению электрическим током, пожару и / или серьезным травмам.

Перед первым включением машины внимательно изучите данный паспорт и выполняйте все требования в процессе эксплуатации электроинструмента.

Храните данный паспорт в течение всего срока службы данного электроинструмента.

Под понятием «машина ручная электрическая» в данном паспорте подразумевается электроинструмент, работающий от сети (с кабелем питания) или от аккумуляторной батареи (без питания от электросети).

Внимание! При работе с электроинструментом необходимо следовать инструкциям по мерам безопасности для того, чтобы свести к минимуму риск возникновения пожара, нанесения повреждения или материальный ущерб.

Помните, что электроинструмент является источником повышенной опасности!

**1. НАЗНАЧЕНИЕ**

Машина ручная электрическая сабельная пила (далее по тексту «машина») предназначена для распиловки на жесткой опоре древесины, пластмассы, металлов и строительных материалов. Она пригодна для распиловки ровной линией и дугой. При использовании соответствующих пригодных пильных полотен с биметаллов возможно отпиливание вровень с поверхностью. Учитывайте рекомендации относительно пильных полотен.

Машина предназначена для эксплуатации при температуре окружающей среды от -10 °С до +40 °С, относительной влажности воздуха не более 80% и отсутствии прямого воздействия атмосферных осадков.

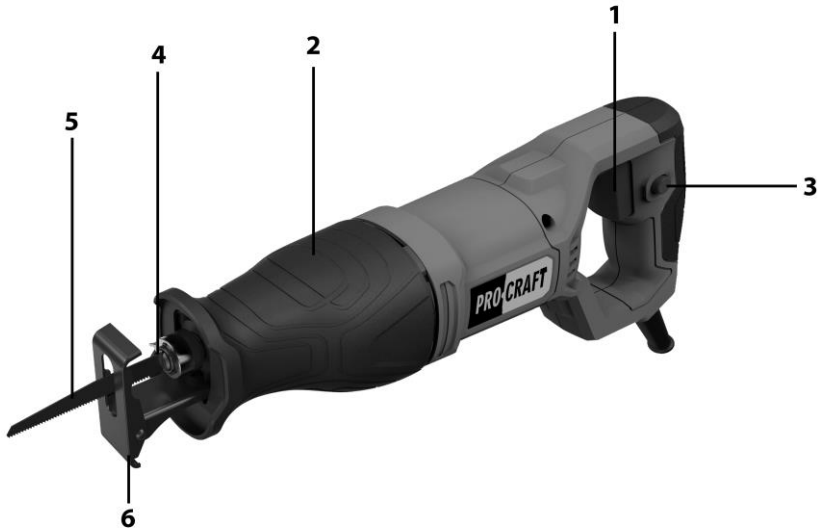
**2. ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ**

<b>Модель</b>	<b>PSS1900</b>
Напряжение/частота	220-240 В~50 Гц
Мощность	900 Вт
Обороты холостого хода	0-2800 об/мин
Глубина резки максимальная	150 мм
Категория защиты:	IP X0
Класс защиты:	II
Уровень звуковой мощности, L <sub>wa</sub>	101,4 дБ(А); K=3 дБ(А)
Уровень звукового давления, L <sub>pa</sub>	90,4 дБ(А); K=3 дБ(А)
Уровень вибрации	a <sub>h,v</sub> = 16,44 м/с <sup>2</sup> ; K= 1,5 м/с <sup>2</sup>
	a <sub>h,wb</sub> = 14,96 м/с <sup>2</sup> ; K= ±1,5 м/с <sup>2</sup>
Вес	3,2 кг

### 3. КОМПЛЕКТАЦИЯ

1. Машина ручная электрическая сабельная пила - 1 шт.
2. Пильные полотна.
3. Технический паспорт (включая гарантийный талон) - 1 шт.
4. Упаковка - 1 шт.

### 4. РАБОТА С МАШИНОЙ PSS1900



- |                                   |                      |
|-----------------------------------|----------------------|
| 1- кнопка включение;              | 4 – патрон;          |
| 2 – корпус редуктора;             | 5 – пильное полотно; |
| 3 – кнопка блокировки выключения; | 6 – рычаг            |

#### Монтаж / смена пильного полотна

- Перед любыми манипуляциями с машиной извлеките вилку из розетки.
- Для монтажа пильного полотна надевайте защитные перчатки.
- Когда будет проводиться замена пильного полотна, следите за тем, чтобы в гнезде под пильное полотно не было остатков материала, например, деревянных опилок и металлической стружки.

#### Выбор пильного полотна

- Используйте только пильные полотна с универсальным хвостовиком ½".
- Пильное полотно не должно быть длиннее, чем это необходимо для запланированного проема.
- Толщина хвостовика пильного полотна должна составлять 0,8-1,6 мм. Для распиловки узких радиусов используйте узкие пильные полотна.

#### Монтаж пильного полотна

- Установите рычаг вперед и вставьте пыльное полотно, затем отпустите рычаг.
- Потянув за пыльное полотно. Проверьте прочность посадки. Слабо закрепленное пыльное полотно может выпасть и навредить Вам.
- Для определенных работ пыльное полотно можно повернуть на 180 ° (зубы смотрят вверх) и снова вставить.

#### **Извлечение пыльного полотна**

- Перед отсоединением пыльное полотно, дайте ему остыть. Касание к горячему пыльному полотну несет в себе опасность ранения.
- Установите рычаг вперед и выньте полотно. Отпустите рычаг.

#### **Отсасывание пыли / опилок / стружки**

- Пыль таких материалов, как, например, лакокрасочных покрытий, содержащих свинец, некоторых видов древесины, минералов и металла, может быть опасным для здоровья. Определенные виды пыли древесины (дуб, бук) считаются канцерогенными, особенно в сочетании с добавками для обработки древесины (хромат, средства для защиты древесины). Материалы, содержащие асбест, разрешается обрабатывать только специалистам.
- Следите за хорошей вентиляцией на рабочем месте.
- Рекомендуется надевать респираторную маску.
- Избегайте накопления пыли на рабочем месте. Пыль может легко воспламеняться.

#### **Режимы работы**

- Перед любыми манипуляциями с машиной извлеките вилку из розетки.
- Поворотная опорная плита является подвижной частью машины и благодаря этому приспособляется к соответствующему углу поверхности.

#### **Начало работы**

- Включение машину, нажмите на выключатель и удерживайте нажатым.
- Чтобы выключить машину, отпустите выключатель.
- Необходимая частота ходов зависит от обрабатываемого материала.
- При длительной работе с малой частотой ходов машина может сильно нагреваться. Дайте машине поработать для охлаждения 3 минуты с максимальной скоростью на холостом ходу.

#### **Проверка работы**

- При распылении легких строительных материалов учитывайте законодательные предписания и рекомендации изготовителя материала.
- Перед тем как распиливать древесину, древесностружечные плиты, строительные материалы и т.п., проверьте, нет ли в них инородных тел, как, например, гвоздей, шурупов и др.
- Включите машину и подведите его к обрабатываемого материала.
- Приставьте опорную плиту к обрабатываемой поверхности и распиливайте материал с равномерной подачей.
- После окончания рабочей операции выключите машину.

### **Распиливание с погружением**

- Способ распиливания погруженным пильным полотном пригоден только для мягких материалов, как, например, древесины, гипсокартона и т.п.
- Распиливать металлы погруженным пильным полотном запрещено.
- При распиливании с погруженным пильным полотном используйте короткие пильные полотна.
- Поставьте машину краем опытной плиты к обрабатываемому материалу и включите.
- Крепко прижмите машину к обрабатываемой заготовке и дайте пильному полотну окунуться в обрабатываемый материал.
- После того, как опорная плита будет всей поверхностью прилегать к обрабатываемой заготовке, продолжайте распиливать вдоль желаемой линии.
- Распиливание вровень с поверхностью
- Эластичные биметаллические пильные полотна позволяют отпиливать, например, выступающие строительные элементы (водопроводные трубы и т.д.) непосредственно вровень со стеной.
- Следите за тем, чтобы длина пильного полотна всегда была больше диаметра распиловочной заготовки. Существует опасность отдергивания.
- Приставьте пильное полотно прямо к стене и немного согните его боковым нажатием на машину, чтобы опорная плита прилегала к стене. Включите машину и распиливайте обрабатываемую заготовку, не меняя силы бокового нажатия.

### **Охлаждающее / смазочное средство**

- Чтобы предотвратить нагревание материала при распиловке материалов, вдоль линии распиливания надо нанести охлаждающее / смазочное средство.

## **5. ИНСТРУКЦИЯ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ**

**Перед началом работы** с машиной убедитесь, что условия работы соответствуют условиям данного паспорта.

### **Перед началом работы с машиной убедитесь, что:**

- Параметры питающей сети и условия работы соответствуют требованиям паспорта;
- Выключатель находится в положении "выключено";
- Шнур питания и вилка исправны;
- Пильное полотно надежно закреплено.

### **При использовании машины ЗАПРЕЩЕНО:**

- Использовать пильные полотна размером больше, чем установлено данным паспортом, а также теми, которые имеют механические повреждения;
- Перегружать машину, прилагая чрезмерное усилие к рабочему инструменту во время работы, так как это ведет к застопориванию и перегреву электродвигателя и, как следствие, его преждевременному выходу из строя;
- Использовать поврежденные, деформированные или тупые пильные полотна;
- Заземлять машину;

- Обрабатывать материалы, содержащие асбест;
- Работать на приставных лестницах;
- Натягивать / искажать / подвергать нагрузкам шнур электропитания;
- Оставлять без присмотра машину, которая подключена к электросети;
- Передавать машину детям, не достигшим 16-летнего возраста и всем, кто не умеет пользоваться ей;
- Хранить машину в местах, где ее могут найти дети;

**Эксплуатация машины ЗАПРЕЩЕНА:**

- В помещениях со взрывоопасной и агрессивной средой, предоставляющей опасное действие на детали пилы;
- На открытых площадках в условиях действия капель и брызг (в т.ч. во время дождя и снегопада) и сильного запыления окружающей среды; При повреждении шнура питания или вилки;
- При неисправном выключателе или его нечеткой работе;
- При образовании кругового огня на поверхности коллектора;
- При появлении дыма или запаха горящей изоляции;
- При возникновении повышенного шума, стука или вибрации;
- При высоком нагреве поверхности корпуса редуктора;
- При истечении смазки из редуктора;
- При появлении трещин, сколов на поверхности корпусных деталей или пыльном полотне;
- При повреждении машины;
- При отсутствии фиксации поворотной рукоятки в рабочем положении.

**При работе машиной необходимо:**

- Обеспечить хранение машины при температуре окружающей среды от +1 °С до +40 °С и относительной влажности воздуха не более 80%;
  - При длинных перерывах в работе шпиндель покрывайте слоем консервирующей смазки;
  - Работать в защитных очках, перчатках, респираторе;
  - Применять эффективные меры для отвода стружки из зоны резания. При необходимости используйте боковой обдув зоны резания;
  - Избегать воздействия на него прямых солнечных лучей большой интенсивности;
  - Отключать машину от сети питания при условии: перемещения ее на новое рабочее место; длительного перерыва или окончания работы; замены машины; внезапной остановки машины вследствие прерывания напряжения в сети электропитания, заклинивания диска или других нарушений в работе.
- При эксплуатации машина не требует принятия индивидуальных средств защиты от поражения электротоком. Двойная изоляция в конструкции электродвигателя обеспечивает электробезопасность инструмента.

**6. ОБЩИЕ ПОЛОЖЕНИЯ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ**

Поддерживайте порядок на рабочем месте.

- Беспорядок на рабочем месте может привести к несчастному случаю.

- Обращайте внимание на условия труда.
- Не подвергайте инструмент воздействию влаги. Рабочее место должно быть хорошо освещено. Не используйте инструмент, если есть риск возгорания или взрыва, например, у легковоспламеняющихся жидкостей или газов.
- Не подпускайте близко детей.
- НЕ позволяйте детям прикасаться инструмента. Посторонние не должны находиться возле рабочего места.
- Одевайтесь правильно.
- Не носите свободную одежду или украшения во время работы, они могут зацепиться за движущиеся части инструмента. При работе вне помещения рекомендуется пользоваться резиновыми перчатками и надевать обувь, которая не скользит. Работайте в головном уборе и прячьте под него длинные волосы.

### **Индивидуальная защита**

Всегда используйте защитные очки. Кроме того, если во время работы образуется пыль или отделяются частицы материала, надевайте защитную или противопылевую маску. Примите меры для защиты органов слуха.

Работайте в устойчивой позиций.

Следите за положением ног и вертикальным положением тела.

Будьте внимательны!

Следите за тем, что Вы делаете. Не работайте уставшими.

Закрепляйте деталь, которую собираетесь обрабатывать.

Для крепления детали можно использовать струбцинами и тисками. Это безопасно и удобно, так как позволяет работать обеими руками.

Снимайте разводной ключ.

Прежде чем включить инструмент, необходимо убедиться, что на нем не осталось разводного ключа.

Используйте соответствующий инструмент.

Далее в инструкции приведены виды работ, для которых предназначен этот инструмент. Маломощный инструмент или устройство нельзя использовать для тяжелых работ. Инструмент будет работать лучше и безопаснее при нагрузке, на которую он рассчитан.

**Осторожно!** Использование любой принадлежности и приспособления, а также при выполнении любых операций кроме тех, которые рекомендованы инструкцией, может привести к травме.

- Проверьте исправность деталей инструмента.
- Перед работой нужно внимательно осмотреть инструмент и убедиться в его исправности. Проверяйте взаимное положение и сцепление подвижных деталей, отсутствие поломанных деталей, правильность сборки всех узлов. Особое внимание обращайте на состояние защитных кожухов и выключателей. Не используйте инструмент, если Вы нашли неисправность любого узла. Ремонт и замена поврежденных деталей должен выполнять только квалифицированный специалист в полномочном сервисном центре. Не пытайтесь ремонтировать инструмент самостоятельно.
- Исключайте возможность непреднамеренного включения инструмента.

- Не вздумай держать палец на выключателе в перерывах между операциями. При установке аккумулятора следует убедиться, что инструмент выключен.
- Осторожно пользуйтесь кабелем. Никогда не носите зарядное устройство и кабель. Не тяните за кабель, чтобы вынуть вилку из розетки. Избегайте контакта сетевого кабеля с горячими или острыми предметами.
- Не вздумай держать палец на выключателе в перерывах между операциями. При установке аккумулятора следует убедиться, что инструмент выключен.
- Осторожно пользуйтесь кабелем. Никогда не носите зарядное устройство и кабель. Не тяните за кабель, чтобы вынуть вилку из розетки. Избегайте контакта сетевого кабеля с горячими или острыми предметами.

**Хранение инструмента.**

- Когда инструмент не используется, он должен храниться под замком в сухом недоступном для детей месте.

**Уход за инструментом.**

- Для повышения качества работ держите режущие элементы острыми и чистыми. Следуйте инструкции при обслуживании инструмента.
- Перед техническим обслуживанием отключайте инструмент от сети. Каждый раз после завершения работы рекомендуется очищать корпус инструмента и вентиляционные отверстия от грязи и пыли мягкой тканью или салфеткой.

**7. ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ**

Устойчивые загрязнения рекомендуется устранять с помощью мягкой ткани, смоченной в мыльной воде. Недопустимо использовать для устранения загрязнений растворители: бензин, спирт, аммиачные растворы и т.п. Применение растворителей может привести к повреждению корпуса пилы.

**8. УКАЗАНИЯ ПО ЗАЩИТЕ ОКРУЖАЮЩЕЙ СРЕДЫ**

Старые электроприборы представляют собой совокупность технических материалов и поэтому не могут быть утилизированы с бытовыми отходами! Поэтому мы хотели бы попросить Вас активно поддержать нас в деле экономии ресурсов и защиты окружающей среды и сдать этот прибор в приемный пункт утилизации (если таковой имеется).



**СЕ ДЕКЛАРАЦИЯ СООТВЕТСТВИЯ**

Мы, Vega Trade Company Limited, как ответственный производитель заявляем, что сабельная пила **TM Procraft**:

**PSS1900**

производятся серийно и соответствуют следующим европейским директивам:  
2014/30/EU

Изготавливается в соответствии со следующими стандартами или стандартизированными документами:

EN 55014-1:2006/A2:2011

EN 55014-2:2015

EN61000-3-2:2014

EN 61000-3-3:2013

Техническая документация предоставляется компанией: VEGA TRADE COMPANY LIMITED,

адрес.: Room 1009, Distrii Zhangjiang Keyuan Office: 6-11 / F, No.5 Bibo Road, Zhangjiang Innopark, Pudong, Shanghai.



**Наименование изделия:** \_\_\_\_\_  
**Модель:** \_\_\_\_\_  
**Серийный номер:** \_\_\_\_\_  
**Дата продажи:** \_\_\_\_\_  
**Подпись продавца:** \_\_\_\_\_  
**Серийный номер талона:** \_\_\_\_\_

Товар получен в исправном состоянии, без видимых повреждений, в полной комплектации, проверен в моем присутствии. Претензий по качеству товара не имею, с условиями эксплуатации и гарантийного обслуживания ознакомлен и согласен.

**ФИО покупателя**

**Подпись покупателя**

### ОСНОВНЫЕ ПОЛОЖЕНИЯ

- В течение всего гарантийного срока владелец имеет право на бесплатный ремонт изделия при неисправностях, в следствии производственных дефектов (список неисправностей приведен в Приложении 1).
- Ремонт и сервисное обслуживание электроинструмента в течение гарантийного срока эксплуатации должны проводиться в авторизованных сервисных центрах.
- Без предоставления гарантийного талона, либо в случае, когда гарантийный талон оформлен ненадлежащим образом и отсутствует подпись Покупателя о принятии им гарантийных условий, гарантийный ремонт не делается.
- Гарантия не распространяется на регулировку, чистку и другой уход за инструментом.
- Возврату или замене подлежат товары при сохранении следующих условия: сохранена комплектация товара, целостность упаковки, маркировка и ярлыки производителя, товар новый и не эксплуатировался, что устанавливается экспертизой.

### ГАРАНТИЙНОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ НЕ РАСПРОСТРАНЯЕТСЯ

- на устройство, эксплуатировавшееся с нарушением инструкции по эксплуатации, в том числе, если использовались не рекомендованные заводом-изготовителем расходные материалы (масла, свечи, шины, цепи) и на устройство, подвергнувшееся самостоятельному ремонту или разборке в гарантийный период;
- на устройство, имеющее повреждения, дефекты, вызванные внешними механическими повреждениями, небрежным обращением и стихийными бедствиями;
- на устройство с повреждениями, которые вызваны не зависящими от производителя причинами, такими как: использование топлива, не соответствующего стандартам качества, использование масла и топливной смеси ненадлежащего качества;
- на устройство, имеющее повреждения, вызванные попаданием внутрь посторонних предметов, жидкостей, а также засорением вентиляционных отверстий, топливных и масляных каналов, жиклеров карбюратора;
- на устройство, работавшее с перегрузками (пиление тупой цепью, отсутствие защитного кожуха, длительная работа без перерыва на максимальных оборотах), которые привели к задирам в цилиндро - поршневой группе;
- на устройство, использовавшееся с включенным инерционным тормозом цепи;
- на устройство, у которого одновременно вышли из строя обмотки ротора и статора;
- на устройство с оплавленными внутренними деталями или прожогами электронных плат;
- на устройство, имеющее повреждения элементов входных цепей (варистор, конденсатор), что является следствием воздействия импульсной помехи сети питания;
- на устройство, имеющее большое количество пыли на внутренних узлах и деталях;
- на устройство, которое в течение гарантийного срока выработало полностью моторесурс;
- на устройство с повреждениями, возникшими вследствие эксплуатации с не устраненными недостатками, конструктивными изменениями или повреждениями, возникшими вследствие технического обслуживания, ремонта лицами или организациями, не имеющими соответствующих полномочий;
- на устройство, у которого серийный номер неразборчив или удален;
- на детали и узлы: сварочные горелки и их комплектующие, держатели электродов, зажимы массы, сварочные провода, корды, цепи, шины, свечи, фильтры, звездочки, детали сцепления, триммерные головки, ножи, диски, приводные ремни, амортизаторы, ходовые части газонокосилок и снегоуборочных машин, детали стартерной группы, аккумуляторные батареи, угольные щетки, сетевой кабель, лампочки, напорные шланги, насадки и переходники моющих устройств и разбрызгивателей, защитные устройства, в том числе автоматы защиты, пластиковые шестерни, адаптеры, а также детали, срок службы которых зависит от регулярного технического обслуживания устройства.

## ПРИЛОЖЕНИЕ 1

Внешние повреждения корпусных деталей, ручки, накладки, сетевого шнура и штепсельной вилки	Неправильная эксплуатация, падение, удар
Погнут шпindel (биение шпинделя при вращении)	Удар по шпинделю
Поврежденный фиксатор и корпус редуктора в шлифовальных машинах, следы от фиксатора на коническом колесе	Неправильная эксплуатация
Вентиляционные отверстия закрыты пылью, стружкой и тому подобное. Есть сильное внешнее и внутреннее загрязнение, попадание внутрь изделия жидкости, инородных тел	Небрежная эксплуатация и отсутствие ухода за изделием
Коррозия металлических поверхностей изделия	Неправильное хранение
Повреждения от огня, агрессивных веществ (наружное)	Контакт с открытым огнем, агрессивными веществами.
Электроинструмент принят в разобранном состоянии	У потребителя нет права разбирать инструмент в течение гарантийного срока
Электроинструмент был ранее разобран вне сервисного центра (неправильная сборка, применение несоответствующего масла, неоригинальных запасных частей, нестандартных подшипников и т.п.)	Ремонт электроинструмента в течение гарантийного срока должен проводиться в авторизованных сервисных центрах
Использование инструмента не по назначению	Нарушение условий эксплуатации
Использование комплектующих, расходных материалов и частей, не предусмотренных руководством по эксплуатации инструмента (цепи, шины, пилы, фрезы, пильные диски, шлифовальные круги), механические повреждения инструмента	Нарушение условий эксплуатации, приводящие к перегрузке инструмента через мощности или к его поломке
Повреждение или износ сменных деталей инструмента (патроны, сверла, пилы, ножи, цепи, переменные венцы цепных пил, шлифовальные круги, затягивая гайки в КШМ, защитные кожухи, шлифовальные платформы, опоры рубанков, цанги, аккумуляторы)	Естественный износ при длительном или интенсивном использовании изделия
Выход из строя быстроизнашивающихся деталей (угольные щетки, зубчатые ремни, шкивы, резиновые уплотнения, сальники, направляющие ролики)	Естественный износ при длительном или интенсивном использовании изделия
Износ деталей при отсутствии на них заводских дефектов	Нормальный износ деталей при длительном использовании инструмента
Спекания обмоток якоря и статора, оплавление, обгорания ламелей коллектора. Одновременный выход из строя якоря и статора, равномерное изменение цвета обмоток якоря или коллектора (при этом возможен выход из строя выключателя)	Длительная работа с перегрузкой, несоответствие параметров сети, недостаточное охлаждение из-за загрязнения изделия
Выход из строя обмоток якоря. Механических повреждений и признаков перегрузки нет. Катушки статора не повреждены и имеют одинаковое сопротивление	Длительная работа с перегрузкой, несоответствие параметров сети, недостаточное охлаждение из-за загрязнения изделия
Механическое нарушение изоляции якоря или статора вследствие загрязнения или попадания инородных веществ.	Небрежная эксплуатация и отсутствие ухода за изделием
Износ зубьев вала якоря и ведомого зубчатого колеса (смазка нерабочее ** или отсутствует, вал якоря с синевой).	Нарушение условий эксплуатации
Равномерный и незначительный износ зубьев на якоре и ведомом зубчатом колесе при интенсивной эксплуатации.	Естественный износ при длительном или интенсивном использовании изделия
Повреждение якоря, статора, корпуса связано с	Естественный износ при длительном или

выходом из строя подшипников якоря	интенсивном использовании изделия
Механический износ коллектора (более 0,2 мм на диаметр)	Интенсивная эксплуатация изделия
Искрение на коллекторе из-за износа щеток (длина щетки меньше указанной в инструкции по эксплуатации)	Несвоевременная замена угольных щеток (нарушение условий эксплуатации и надзора)
Механическое повреждение щеток (может привести к выходу из строя якоря и статора)	Падение инструмента или удары (небрежная эксплуатация)
Износ угольных щеток	Естественный износ при длительном или интенсивном использовании изделия.
Выход из строя якоря или статора вследствие заклинивания режущего инструмента	Неправильное закрепление, выбор инструмента или режима работы инструмента
Выход из строя выключателя совместно со статором, якорем из-за перегрузки	Нарушение условий эксплуатации (перегрузки)
Выход из строя выключателя (отсутствие возможности регулирования плавности) из-за загрязнения регулировочного колеса чужеродными веществами.	Небрежная эксплуатация и отсутствие ухода за изделием
Механическое повреждение выключателя, электронного блока	Небрежная эксплуатация изделия
Износ зубьев шестеренок (масло нерабочее **)	Нарушение условий эксплуатации
Сломанный зуб колеса, или элементов корпуса редуктора двухскоростной дрели и двухскоростного шуруповерта.	Переключение скоростей в рабочем режиме
Выход из строя подшипников редуктора (смазка нерабочее **)	Нарушение условий эксплуатации
Износ подшипников скольжения	Нарушение условий эксплуатации
Повреждения редуктора из-за нарушения срока периодичности технического обслуживания, указанного в инструкции по эксплуатации (не произведена замена смазки редуктора).	Чрезмерная нагрузка или природной износ
Разрыв или износ зубчатого ремня	Нарушение условий эксплуатации
Изгиб или износ штока в лобзике	Нарушение условий эксплуатации
Срезанные зубья штока насоса, заклинило привод масляного насоса	Работа без смазки или марка масла не соответствует инструкции
Неисправности вызваны независимыми от производителя причинами (перепады напряжения, стихийные бедствия).	Работа без смазки или марка масла не соответствует инструкции
Неисправности, возникшие если эксплуатация инструмента продолжалась после возникновения неисправности, которые и вызвали другие неисправности	Нарушение условий эксплуатации
Повреждения шнура питания или вилки	Нарушение условий эксплуатации
Погнут вал якоря (биение вала якоря при вращении)	Перегрузка или заклинивание патрона во время работы

\*\* Масло нерабочее- масло, которое является непригодных к эксплуатации, изменило свой цвет, загрязнено металлическими частицами и другими посторонними включениями.

ИСПОЛНИТЕЛЬ (название и адрес сервисного центра, его штамп)	МАСТЕР	ДАТА ИЗЪЯТИЯ	ПОДПИСЬ

**ШАБЕЛЬНА ПИЛА**  
**PSS1900**  
**ІНСТРУКЦІЯ З ЕКСПЛУАТАЦІЇ**

**ШАНОВНИЙ КОРИСТУВАЧ!**

При покупці машини ручної електричної (електроінструменту) обов'язково вимагайте:

- Перевірки її справності шляхом пробного включення;
- Комплектності згідно з відомостями розділу паспорта;

Недотримання попереджень і вказівок може призвести до ураження електричним струмом, пожежі та /або серйозних травм.

Перед першим включенням машини уважно вивчіть даний паспорт і виконуйте всі вимоги в процесі експлуатації електроінструменту. Зберігайте даний паспорт протягом всього терміну служби даного електроінструменту.

Під поняттям «машина ручна електрична» в даному паспорті мається на увазі електроінструмент, що працює від мережі (з кабелем живлення) або від акумуляторної батареї (без електрокабелю).

Увага! При роботі з електроінструментом необхідно слідувати інструкціям щодо заходів безпеки для того, щоб звести до мінімуму ризик виникнення пожежі, нанесення ушкодження або матеріальні збитки. Пам'ятайте, що електроінструмент є джерелом підвищеної небезпеки!

**1. ПРИЗНАЧЕННЯ**

Машина ручна електрична шабельна пила (далі по тексті «машина») призначена для розпилювання на жорсткій опорі деревини, пластмаси, металів і будівельних матеріалів. Вона придатна для розпилювання рівною лінією і дугою. При використанні відповідних придатних пильних полотен з біметалів можливо відпилювання врівень з поверхнею. Враховуйте рекомендації щодо пильних полотен. Машина призначена для експлуатації при температурі навколишнього середовища від -10 ° С до +40 ° С, відносної вологості повітря не більше 80% і відсутності прямого впливу атмосферних опадів.

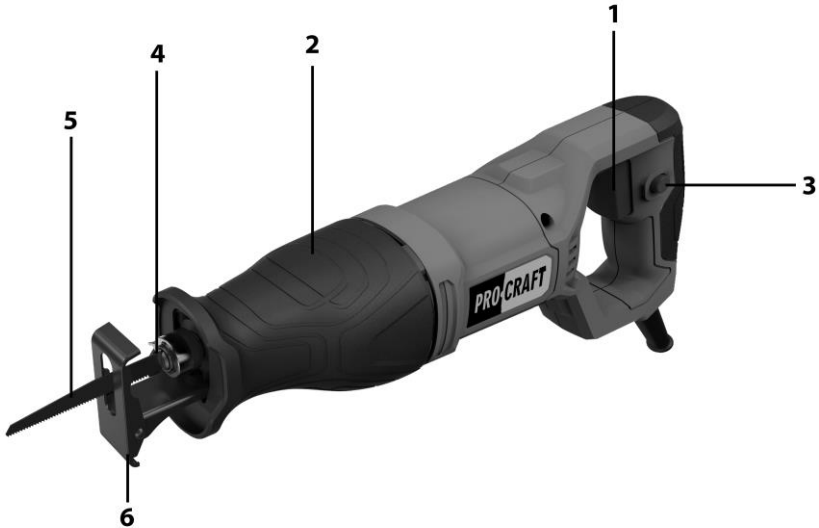
**2. ТЕХНІЧНІ ХАРАКТЕРИСТИКИ****МАШИНА РУЧНА ЕЛЕКТРИЧНА ШАБЕЛЬНА ПИЛА**

<b>Модель</b>	<b>PSS1900</b>
Напруга / частота	220-240 В~50 Гц
Потужність	900 Вт
Обороти холостого ходу	0-2800 об/мин
Максимальна глибина різь	150 мм
Категорія захисту:	IP X0
Клас захисту	II
Рівень звукової потужності, L <sub>wa</sub>	101,4 дБ(А); K=3 дБ(А)
Рівень звукового тиску L <sub>pa</sub>	90,4 дБ(А); K=3 дБ(А)
Вібрація	a <sub>h,B</sub> = 16,44 м/с <sup>2</sup> ; K= 1,5 м/с <sup>2</sup>
(Відповідно EN 60745-1)	a <sub>h,WB</sub> = 14,96 м/с <sup>2</sup> ; K= ±1,5 м/с <sup>2</sup>
Вага	3,2 кг

### 3. КОМПЛЕКТАЦІЯ

1. Машина ручна електрична шабельна пила - 1 шт.
2. Пильні полотна.
3. Технічний паспорт (включаючи гарантійний талон) - 1 шт.
4. Упаковка - 1 шт.

### РОБОТА З МАШИНОЮ PSS1900



- |                                  |                     |
|----------------------------------|---------------------|
| 1 - кнопка включення;            | 4 - патрон;         |
| 2 - корпус редуктора;            | 5 - пильне полотно; |
| 3 - кнопка блокування вимикання; | 6 - важіль          |

#### Монтаж / заміна пильного полотна

- Перед будь-якими маніпуляціями з машиною витягніть вилку з розетки.
- Для монтажу пильного полотна надягайте захисні рукавички.
- Коли буде проводитися заміна пильного полотна, стежте за тим, щоб в гнізді під пильне полотно не було залишків матеріалу, наприклад, дерев'яних тирс і металевої стружки.

#### Вибір пильного полотна

- Використовуйте тільки пильні полотна з універсальним хвостовиком ½".
- Пильне полотно не повинно бути довшим, ніж це необхідно для запланованого отвору.
- Товщина хвостовика пильного полотна повинна становити 0,8-1,6 мм. Для розпилювання вузьких радіусів використовуйте вузькі пильні полотна.

#### Монтаж пильного полотна

- Встановіть важіль вперед і вставте пильне полотно, потім відпустіть важіль.

- Потягнувши за пильне полотно. Перевірте міцність посадки. Слабо закріплене пильне полотно може випасти і нашкодити Вам.
- Для певних робіт пильне полотно можна повернути на 180 ° (зуби дивляться вгору) і знову вставити.

**Вилучення пильного полотна**

- Перед тим, як виймати пильне полотно, дайте йому охолонути. Дотик до гарячого пильного полотна несе в собі небезпеку поранення.
- Встановіть важіль вперед і вийміть полотно. Відпустіть важіль.

**Відсмоктування пилу / тирси / стружки**

- Пил таких матеріалів, як, наприклад, лакофарбових покриттів, що містять свинець, деяких видів деревини, мінералів і металу, може бути небезпечним для здоров'я. Певні види пилу деревини (дуб, бук) вважаються канцерогенними, особливо в поєднанні з добавками для обробки деревини (хромат, засоби для захисту деревини). Матеріали, що містять азбест, дозволяється обробляти тільки фахівцям.
- Слідкуйте за хорошою вентиляцією на робочому місці.
- Рекомендується надягати респіраторну маску.
- Уникайте накопичення пилу на робочому місці. Пил може легко займатися.

**Режими роботи**

- Перед будь-якими маніпуляціями з машиною витягніть вилку з розетки.
- Поворотна опорна плита є рухомою частиною машини і завдяки цьому пристосовується до відповідного кутку поверхні.

**Початок роботи**

- Включення машини, натисніть на вимикач і утримуйте.
- Щоб вимкнути машину, відпустіть вимикач.
- Необхідна частота ходів залежить від оброблюваного матеріалу.
- При тривалій роботі з малою частотою ходів машина може сильно нагріватися. Дайте машині попрацювати для охолодження 3 хвилини з максимальною швидкістю на холостому ходу.

**Перевірка роботи**

- При розпилюванні легких будівельних матеріалів враховуйте законодавчі приписи та рекомендації виробника матеріалу.
- Перед тим як розпилювати деревину, деревостружкові плити, будівельні матеріали тощо, перевірте, чи немає в них інородних тіл, як, наприклад, цвяхів, шурупів і ін.
- Увімкніть машину і підведіть його до оброблюваного матеріалу.
- Приставте опорну плиту до оброблюваної поверхні і розпилуйте матеріал з рівномірною подачею.
- Після закінчення робочої операції вимкніть машину.

**Розпилювання із зануренням**

- Спосіб розпилювання зануреним пиляльним полотном придатний тільки для м'яких матеріалів, як, наприклад, деревини, гіпсокартону і т.п.
- Розпилювати метали зануреним пиляльним полотном заборонено.
- При розпилюванні з зануреним пиляльним полотном використовуйте короткі пильні полотна.
- Поставте машину краєм дослідної плити до оброблюваного матеріалу і включіть.
- Міцно притисніть машину до оброблюваної заготовки і дайте пильному полотну зануритися в оброблюваний матеріал.
- Після того, як опорна плита буде всією поверхнею прилягати до оброблюваної заготовки, продовжуйте розпилювати уздовж бажаної лінії.

#### **Розпилювання врівень з поверхнею**

- Еластичні біметалеві пильні полотна дозволяють відпилювати, наприклад, виступаючі будівельні елементи (водопровідні труби і т.д.) безпосередньо врівень зі стіною.
- Слідкуйте за тим, щоб довжина пильного полотна завжди була більше діаметра розпилювальної заготовки. Існує небезпека відсмикування.
- Приставте пильне полотно прямо до стіни і трохи зігніть його боковим натисканням на машину, щоб опорна плита прилягала до стіни. Увімкніть машину і розпилітьте оброблювану заготовку, не змінюючи сили бокового натискання.

#### **Охолоджуючий/ мастильний засіб**

- Щоб запобігти нагрівання матеріалу при розпилюванні матеріалів, уздовж лінії розпилювання треба нанести охолоджуючий / мастильний засіб.
- 

### **4. ІНСТРУКЦІЯ З ТЕХНІКИ БЕЗПЕКИ**

**Перед початком роботи** з машиною переконайтеся, що умови роботи відповідають умовам даного паспорту.

#### **Перед початком роботи з машиною переконайтеся, що:**

- Параметри мережі живлення і умови роботи відповідають вимогам паспорту;
- Вимикач знаходиться в положенні "вимкнено";
- Шнур живлення і вилка справні;
- Пильне полотно надійно закріплене.

#### **При використанні машини ЗАБОРОНЕНО:**

- Використовувати пильні полотна розміром більше, ніж встановлено цим паспортом, а також тими, які мають механічні пошкодження;
- Перевантажувати машину, докладаючи надмірне зусилля до робочого інструменту під час роботи, так як це веде до застоювання і перегріву електродвигуна і, як наслідок, його передчасного виходу з ладу;
- Використовувати пошкоджені, деформовані або тупі пильні полотна;
- Заземляти машину;
- Обробляти матеріали, що містять азбест;
- Працювати на приставних драбинах;



- Натягувати / спотворювати / піддавати навантаженням шнур електроживлення;
- Залишати без нагляду машину, яка підключена до електромережі;
- Передавати машину дітям, які не досягли 16-річного віку і всім, хто не вміє користуватися нею;
- Зберігати машину в місцях, де її можуть знайти діти;

**Експлуатація машини ЗАБОРОНЕНА:**

- У приміщеннях з вибухонебезпечним і агресивним середовищем, що надає небезпечну дію на деталі пилки;
- На відкритих майданчиках в умовах дії крапель і бризок (в т.ч. під час дощу та снігопаду) і сильного запилення навколишнього середовища;
- На відкритих майданчиках в умовах дії крапель і бризок (в т.ч. під час дощу та снігопаду) і сильного запилення навколишнього середовища;
- При пошкодженні кабелю живлення або вилки;
- При несправному вимикачі або його нечіткої роботі;
- При утворенні кругового вогню на поверхні колектора;
- При появі диму або запаху палаючої ізоляції;
- При виникненні підвищеного шуму, стуку або вібрації;
- При високому нагріванні поверхні корпусу редуктора;
- При закінченні змащення з редуктора;
- При появі тріщин, сколів на поверхні корпусних деталей або пильному полотні;
- При пошкодженні машини;
- При відсутності фіксації поворотної рукоятки в робочому положенні.

**При роботі машиною необхідно:**

- Забезпечити зберігання машини при температурі навколишнього середовища від +1 ° C до +40 ° C і відносній вологості повітря не більше 80%;
- При довгих перервах в роботі шпindel покрийте шаром консервуючого мастила;
- Працювати в захисних окулярах, рукавичках, респіраторі;
- Застосовувати ефективні заходи для відведення стружки із зони різання;
- При необхідності використовуйте бічний обдув зони різання;
- Уникати вплив на нього прямих сонячних променів великої інтенсивності;
- Відключати машину від мережі живлення за умови: переміщення її на нове робоче місце; тривалої перерви або закінчення роботи; заміни машини; раптової зупинки машини внаслідок переривання напруги в мережі електроживлення, заклинювання диска або інших порушень в роботі.
- При експлуатації машина не вимагає прийняття індивідуальних засобів захисту від ураження електрострумом. Подвійна ізоляція в конструкції електродвигуна забезпечує електробезпека інструменту.
-

## 5. ЗАГАЛЬНІ ПОЛОЖЕННЯ З ТЕХНІКИ БЕЗПЕКИ

Підтримуйте порядок на робочому місці.

- Безлад на робочому місці може призвести до нещасного випадку.
- Звертайте увагу на умови праці.
- Не піддавайте інструмент впливу вологи. Робоче місце повинно бути добре освітлене. Не використовуйте інструмент, якщо є ризик загорання або вибуху, наприклад, у легкозаймистих рідин або газів.
- Не дозволяйте близько дітей.
- Не дозволяйте дітям торкатися інструменту. Сторонні не повинні перебувати біля робочого місця.
- Одягайтеся правильно.
- Не носіть просторий одяг або прикраси під час роботи, вони можуть зачепитися за рухомі частини інструменту. При роботі поза приміщенням рекомендується користуватися гумовими рукавичками і надягати не слизьке взуття. Працюйте в головному уборі і ховайте під нього довге волосся.

### Індивідуальний захист

Завжди використовуйте захисні окуляри. Крім того, якщо під час роботи утворюється пил або відокремлюються частинки матеріалу, надягайте захисну або протипилову маску. Прийміть заходи для захисту органів слуху.

- Працюйте в стійкій позиції.
- Слідкуйте за положенням ніг і вертикальним положенням тіла.
- Будьте уважні!
- Слідкуйте за тим, що Ви робите. Не працюйте втомленими.
- Зафіксуйте деталь, яку збираєтеся обробляти.
- Для кріплення деталі можна використовувати струбцинами і лещатами. Це безпечно і зручно, так як дозволяє працювати обома руками.
- Знімайте розвідний ключ.
- Перш ніж включити інструмент, необхідно переконаватися, що на ньому не залишилося розвідного ключа.
- Використовуйте відповідний інструмент.
- Далі в інструкції наведено види робіт, для яких призначений цей інструмент. Малопотужний інструмент або пристрій не можна використовувати для важких робіт. Інструмент буде працювати краще і безпечніше при навантаженні, на яку він розрахований.
- • Обережно! Використання будь-якої приналежності і пристосування, а також при виконанні будь-яких операцій крім тих, які рекомендовані інструкцією, може привести до травми.
- Перевіряйте справність деталей інструменту.
- Перед роботою потрібно уважно оглянути інструмент і переконаватися в його справності. Перевіряйте взаємне положення і зчеплення рухомих деталей, відсутність поламаних деталей, правильність складання всіх вузлів. Особливу увагу звертайте на стан захисних кожухів і вимикачів. Не використовуйте інструмент, якщо Ви знайшли несправність будь-якого вузла. Ремонт і заміна пошкоджених деталей повинен виконувати тільки кваліфікований фахівець в уповноваженому сервісному центрі. Не намагайтеся ремонтувати інструмент самостійно.

- Виключайте можливість ненавмисного включення інструменту.
- Не здумай тримати палець на вимикачі в перервах між операціями. При установці акумулятора слід переконатися, що інструмент вимкнений.
- Обережно користуйтеся кабелем. Ніколи не носіть зарядний пристрій і кабель. Не тягніть за кабель, щоб від'єднати його від розетки. Уникайте контакту мережевого кабелю з гарячими або гострими предметами.
- 

#### **Зберігання інструменту.**

- Коли інструмент не використовується, він повинен зберігатися під замком в сухому недоступному для дітей місці.

#### **Догляд за інструментом.**

- Для підвищення якості робіт тримайте ріжучі елементи гострими і чистими. Дотримуйтесь інструкції при обслуговуванні інструменту.
- Перед технічним обслуговуванням відключайте інструмент від мережі. Щоразу після завершення роботи рекомендується очищати корпус інструменту і вентиляційні отвори від бруду і пилу м'якою тканиною або серветкою.

### **6. ТЕХНІЧНЕ ОБСЛУГОВУВАННЯ**

Сійкі забруднення рекомендується усувати за допомогою м'якої тканини, змоченою в мильній воді. Неприпустимо використовувати для усунення забруднень розчинники: бензин, спирт, аміачні розчини і т.п. Застосування розчинників може привести до пошкодження корпусу пили.

#### **ВКАЗІВКИ ІЗ ЗАХИСТУ НАВКОЛИШНЬОГО СЕРЕДОВИЩА**

Старі електроприлади являють собою сукупність технічних матеріалів і тому не можуть бути утилізовані з побутовими відходами! Тому ми хотіли б попросити Вас активно підтримати нас в справі економії ресурсів і захисту навколишнього середовища і здати цей прилад в приймальний пункт утилізації (якщо такий є).

**СЕ ДЕКЛАРАЦІЯ ВІДПОВІДНОСТІ**

Ми, Vega Trade Company Limited, як відповідальний виробник заявляємо, що шабельна пила **TM Procraft**:

**PSS1900**

виробляється серійно і відповідає наступним європейським директивам: 2014/30/EU.

Виробляється відповідно до таких стандартів або стандартизованих документах:

EN 55014-1:2006/A2:2011

EN 55014-2:2015

EN61000-3-2:2014

EN 61000-3-3:2013

Технічна документація надається компанії: VEGA TRADE COMPANY LIMITED,

адреса: Room 1009, Distrii Zhangjiang Keyuan Office: 6-11 / F, No.5 Bibo Road, Zhangjiang Innopark, Pudong, Shanghai.

ВИРОБЛЕНО В КНР



## ГАРАНТІЙНИЙ ТАЛОН

Найменування виробу: \_\_\_\_\_

Модель: \_\_\_\_\_

Серійний номер: \_\_\_\_\_

Дата продажу: \_\_\_\_\_

Підпис продавця: \_\_\_\_\_

Серійний номер талону: \_\_\_\_\_

Товар отриманий в справному стані, без видимих ушкоджень, в повній комплектації, перевірений у моїй присутності. Претензії за якістю товару не маю, з умовами експлуатації і гарантійного обслуговування ознайомлений і згоден.

ПІБ покупця: \_\_\_\_\_

Підпис покупця: \_\_\_\_\_

### ОСНОВНІ ПОЛОЖЕННЯ

- Впродовж усього гарантійного терміну власник має право на безкоштовний ремонт виробу при несправності, в наслідок виробничих дефектів (список невиробничих дефектів приведений в Додатку 1).
- Ремонт і сервісне обслуговування електроінструменту впродовж гарантійного терміну експлуатації повинні проводитися в авторизованих сервісних центрах.
- Гарантія на виріб подовжується на час знаходження цього виробу на гарантійному обслуговуванні або ремонті.
- Без надання гарантійного талона, або у разі, коли гарантійний талон оформлений неналежно і відсутній підпис Покупця про прийняття їм гарантійних умов, гарантійний ремонт не робиться.
- Гарантія не поширюється на регулювання, чистення і інший відхід за інструментом.
- Поверненню або заміні в 14-денний термін з моменту купівлі підлягають усі товари в наступних умовах: збережена комплектність товару, цілісність упаковки, маркерівка і ярлики виробника, товар новий і не експлуатувався, що встановлюється експертизою.

### ГАРАНТІЙНЕ ОСЛУГОВУВАННЯ НЕ ПОШИРЮЄТЬСЯ

- на пристрій, що експлуатувався з порушенням інструкції з експлуатації, у тому числі, якщо використовувалися не рекомендовані заводом-виготівником витратні матеріали (олії, свічки, шини, ланцюги) і на пристрій, що піддався самостійному ремонту або розбиранню в гарантійний період;
- на пристрій, що має ушкодження, дефекти, викликані зовнішніми механічними ушкодженнями, недбалим зверненням і стихійними лихами;
- на пристрій з ушкодженнями, які викликані не залежними від виробника причинами, такими як: використання палива, що не відповідає стандартам якості, використання олії і паливної суміші неналежної якості;
- на пристрій, що має ушкодження, викликані попаданням всередину сторонніх предметів, рідин, а також засміченням вентиляційних отворів, паливних і масляних каналів, жиклерів карбюратора;
- на пристрій, що працював з перевантаженнями (пиляння тупим ланцюгом, відсутність захисного кожуха, тривала робота без перерви на максимальних оборотах), які призвели до деформації в циліндро-поршневій групі;
- на пристрій, що використався з включеним інерційним гальмом ланцюга;
- на пристрій з деформаціями в циліндро-поршневій групі, що виникли внаслідок його тривалої експлуатації на холостому ходу;
- на пристрій, в якому одночасно вийшли з ладу обмотки ротора і статора;
- на пристрій з оплавленими внутрішніми деталями або пропаленнями електронних плат;
- на пристрій, що має пошкодження елементів вхідних ланцюгів (варістор, конденсатор), що є наслідком впливу імпульсної перешкоди мережі живлення;
- на пристрій, що має велику кількість пилу на внутрішніх вузлах і деталях;
- на пристрій, який протягом гарантійного терміну виробив повністю моторесурс;
- на пристрій з ушкодженнями, що виникли внаслідок експлуатації з не усуненими недоліками, конструктивними змінами або ушкодженнями, що виникли внаслідок технічного обслуговування, ремонту особами або організаціями, які не мають відповідних повноважень;
- на пристрій, в якому серійний номер нерозбірливий або видалений;
- на деталі і вузли: зварювальні пальники та їх комплектуючі, тримачі електродів, затискачі маси, зварювальні дроти, корди, ланцюги, шини, свічки, фільтри, зірочки, деталі зчеплення, триммерного головки, ножі, диски, приводні ремені, амортизатори, ходові частини газонокосарок і снігоприбиральних машин, деталі стартерної групи, акумуляторні батареї, вугільні щітки, мережевий кабель, лампочки, напірні шланги, насадки і перехідники миючих пристроїв і розпилювачів, захисні пристрої, в тому числі автомати захисту, пластиків шестерні, адаптери, а також деталі, термін служби яких залежить від регулярного технічного обслуговування пристрою.

## ДОДАТОК 1

Зовнішні пошкодження корпусних деталей, ручки, накладки, мережевого шнура і штепсельної вилки.	Неправильна експлуатація, падіння, удар
Погнутий шпindel (биття шпindelа при обертанні)	Удар по шпindelю
Пошкоджений фіксатор і корпус редуктора в шліфувальних машинах, є сліди від фіксатора на конічному колесі	Неправильна експлуатація
Вентиляційні отвори закриті пилом, стружкою тощо. Є сильне зовнішнє і внутрішнє забруднення, попадання всередину виробу рідини, сторонніх тіл.	Недбала експлуатація і брак догляду за виробом
Корозія металевих поверхонь виробу.	Неправильне зберігання
Пошкодження від вогню, агресивних речовин (зовнішнє)	Контакт з відкритим вогнем, агресивними речовинами
Електроінструмент прийнятий у розібраному стані	Відсутність у споживача права розбирати інструмент на протязі гарантійного терміну
Електроінструмент був раніше розкритий поза сервісного центру (неправильна збірка, застосування невідповідного мастила, неоригінальних запасних частин, нестандартних підшипників і т.п.)	Ремонт електроінструменту протягом гарантійного терміну має проводитися в авторизованих сервісних центрах
Використання інструменту не за призначенням	Порушення умов експлуатації
Використання комплектуючих, прилад, витратних матеріалів та частин, не передбачених керівництвом з експлуатації інструменту (ланцюги, шини, пилки, фрези, пильні диски, шліфувальні круги), механічні пошкодження інструменту	Порушення умов експлуатації, що призводять до перевантаження інструменту через потужності або до його поломки
Пошкодження або знос змінних деталей інструменту (патрони, свердла, пилки, ножі, ланцюги, змінні вінці ланцюгових пил, шліфувальні круги, затягувачі гайки до КШМ, захисні кожухи, шліфувальні платформи, опори рубанків, цанги, акумулятори)	Природний знос довготривалому або інтенсивному використанні виробу
Вихід з ладу швидкозношуваних деталей (вугільні щітки, зубчасті ремені, шківи, гумові ущільнювачі, сальники, направляючі ролики)	Природний знос довготривалому або інтенсивному використанні виробу
Знос деталей при відсутності на них заводських дефектів	Нормальний знос деталей при тривалому використанні інструменту
Спікання обмоток якоря і статора, оплавлення, обгорання ламелей колектора. Одночасний вихід з ладу якоря і статора, рівномірна зміна кольору обмоток якоря або колектора (при цьому можливий вихід з ладу вимикача)	Тривала робота з перевантаженням, невідповідність параметрів мережі, недостатнє охолодження через забруднення виробу
Вихід з ладу обмоток якоря. Механічних пошкоджень і ознак перевантаження немає. Котушки статора не пошкоджені і мають однаковий опір	Тривала робота з перевантаженням, невідповідність параметрів мережі, недостатнє охолодження через забруднення виробу
Механічне порушення ізоляції якоря або статора внаслідок забруднення або попадання чужорідних речовин	Недбала експлуатація і брак догляду за виробом
Знос зубів вала якоря та веденого зубчастого колеса (мастило неробоче** або відсутнє, вал якоря з синявою)	Порушення умов експлуатації
Рівномірний та незначний знос зубів на якорі та веденому зубчастому колесі при інтенсивній експлуатації	Природний знос довготривалому або інтенсивному використанні виробу
Пошкодження якоря, статора, корпуса пов'язане з виходом з ладу підшипників якоря	Природний знос при довготривалому або інтенсивному використанні виробу
Механічний знос колектора (більш ніж 0,2 мм	Інтенсивна експлуатація виробу

на діаметр)	
Іскріння на колекторі через знос щіток (довжина щітки менше вказаної в інструкції з експлуатації)	Несвоєчасна заміна вугільних щіток (порушення умов експлуатації та нагляду)
Механічне пошкодження щіток (може призвести до виходу з ладу якоря та статора)	Падіння інструменту або удари (недбала експлуатація)
Знос вугільних щіток	Природний знос при довготривалому або інтенсивному використанні виробу
Вихід з ладу якоря або статора внаслідок заклинювання ріжучого інструменту	Неправильне закріплення, вибір інструменту або режиму роботи інструменту
Вихід з ладу вимикача спільно зі статором, якорем через перевантаження	Порушення умов експлуатації (перевантаження)
Вихід з ладу вимикача (відсутність можливості регулювання плавності) через забруднення регульовального колеса чужорідними речовинами	Недбала експлуатація та брак догляду за виробом
Механічне пошкодження вимикача, електронного блоку	Недбала експлуатація
Знос зубів шестерень (мастило неробоче**)	Порушення умов експлуатації
Зламаний зуб колеса, або елементів корпусу редуктора двошвидкісного дрилу та двошвидкісного шурупокрута	Перемикання швидкостей у робочому режимі
Вихід з ладу підшипників редуктора (мастило неробоче**)	Порушення умов експлуатації
Вигин або знос штока в лобзиках	Порушення умов експлуатації
Пошкодження редуктора через порушення терміну періодичності технічного обслуговування, вказаного в інструкції з експлуатації (не проведена заміна змазки редуктора)	Надмірне навантаження або природний знос
Зрізані зуби штока насоса, заклинило привід масляного насоса	Перевантаження
Несправності викликані незалежними від виробника причинами (перепади напруги, стихійні лиха)	Порушення умов експлуатації
Зрізані зуби штока насоса, заклинило привід масляного насоса	Робота без мастила або марка мастила не відповідає інструкції з експлуатації
Несправності викликані незалежними від виробника причинами (перепади напруги, стихійні лиха)	Порушення умов експлуатації
Несправності, які виникли якщо експлуатація інструменту продовжувалась після виникнення несправності які і спричинили інші несправності	Робота несправним інструментом
Ушкодження шнура живлення або штепсельної вилки	Порушення умов експлуатації
Погнутий вал якоря (биття вала якоря при обертанні)	Перевантаження або заклинювання патрону під час роботи

\*\* Мастило неробоче – мастило, що є непридатних до експлуатації, що змінило свій колір, забруднене металевими частками та іншими сторонніми включеннями.

ВИКОНАВЕЦЬ (назва і адреса сервісного центру, його штамп)	МАЙСТЕР	ДАТА ВИЛУЧЕННЯ	ПІДПИС

**RECIPROCATING SAW****PSS1900****SAFETY INSTRUCTIONS**

**WARNING: Read all safety warnings and all instructions.** If you do not follow the warnings and instructions, this may result in electric shock, fire and/or serious injury.

**Keep all warnings and instructions for future reference.** The term „power tool“ in the warnings refers to mains-operated (corded) power tools and batteryoperated (cordless) power tool.

**Workspace Safety Instructions**

- Provide a clean and well-lit workspace. An untidy or unlit workspace can lead to accidents.
- Do not use the power tool in areas where there is danger of explosion or areas where you store flammable liquids, gases or dust. Power tools create sparks which may ignite dust or exhaust fumes.
- Keep children and other people away while operating the power tool.
- Distractions may cause a loss of control over the power tool.

**Electrical Safety**

Power tool connecting plugs must fit into the socket. Never modify the plug in. Unmodified plugs and matching sockets will reduce risk of electric shock.

- Avoid body contact with earthed surfaces, such as pipes, radiators, stoves and refrigerators. The risk of getting an electric shock is higher when your body is earthed.
- Do not expose power tools to rain or wet conditions. If water gets into a power tool, this will increase the risk of electric shock.
- Use the cables for its intended purpose only. Never use the cable to carry, hang up or unplug the power tool. Keep the cable away from heat, oil, sharp edges or moving parts of the tool. Damaged or entangled cables increase the risk of electric shock.
- When operating a power tool outdoors, use an extension cord suitable for outdoor use. Usage of a cord suitable for outdoor use reduces the risk of electric shock.
- If it is unavoidable to operate the power tool in a damp location, use a residual current device (RCD) for your safety. Use of an RCD reduces the risk of electric shock.

**Personal Safety**

- Be attentive, pay careful attention to what you are doing and apply reason when working with power tools. Do not use a power tool when you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medication.
- One moment of inattentiveness while operating a power tool may be enough to cause serious injury.
- Wear personal protective equipment. Always wear protective goggles.
- Protective equipment such as dust mask, non-skid safety shoes, hard helmet, or hearing protection should be worn according to type and use of the tool, which will reduce the risk of injury.
- Avoid unintentional operation. Make sure that the power tool is switched off before you plug in the device and/or insert the batteries.
- Also make sure the tool is unplugged when moving or lifting it.
- Carrying power tools when your finger is on the switch or plugging in power tools which are switched on may lead to accidents.



- Never leave tool keys in the lock. Before turning on the device, make sure that key and setting tools have been removed. A wrench or a key left attached to a rotating part of the power tool may lead to serious injury.
- Avoid unusual postures. Make sure you stand securely and maintain your balance at all times. This enables better control over the power tool in unexpected situations.
- Always wear suitable clothes. Do not wear loose clothes or jewellery. Keep your hair, clothes and gloves away from moving parts. Loose clothes, jewellery and long hair could get caught in moving parts.
- If there are connections for dust extractions and dust collecting containers make sure they are properly attached and used. Use of dust collection can reduce dust-related hazards.

### **Use and Care of the Power Tool**

- Don't put too great a strain on power tools. Use the appropriate power tool for your application. You will work better and safer if you use the appropriate power tool in the stated power range.
- Do not use the power tool if the switch is broken. Any power tool that cannot be controlled via the switch (be switched ON and OFF) is dangerous and must be repaired.
- Disconnect the plug from the power source and/or the battery pack of the power tool before making any adjustments, changing accessories, or storing power tools. Such preventive safety measures reduce the risk of starting the power tool accidentally.
- Store unused power tools out of the reach of children and do not allow people unfamiliar with the power tool or these instructions to operate the power tool. Power tools are dangerous in the hands of inexperienced users.
- Maintain power tools with care. Check whether moving parts are functioning smoothly and are not jammed. Check the tool for breakage of parts and any other damage which may disturb the functioning of the power tool. If damaged, have the power tool repaired before use. Many accidents are caused by poorly maintained power tools.
- Keep cutting tools sharp and clean. Properly maintained cutting tools with sharp cutting edges are less likely to bind and are easier to control.
- Use the power tool, accessories and removable top parts etc. in accordance with these instructions, taking into account the working conditions and the work to be performed.
- Use of the power tool for operations different from those intended could result in hazardous situations.

### **SERVICE**

Have your power tool repaired by a qualified expert using only original replacement parts. This will ensure that the safety of the power tool is maintained.

### **Additional Safety Instructions for Reciprocating Saws**

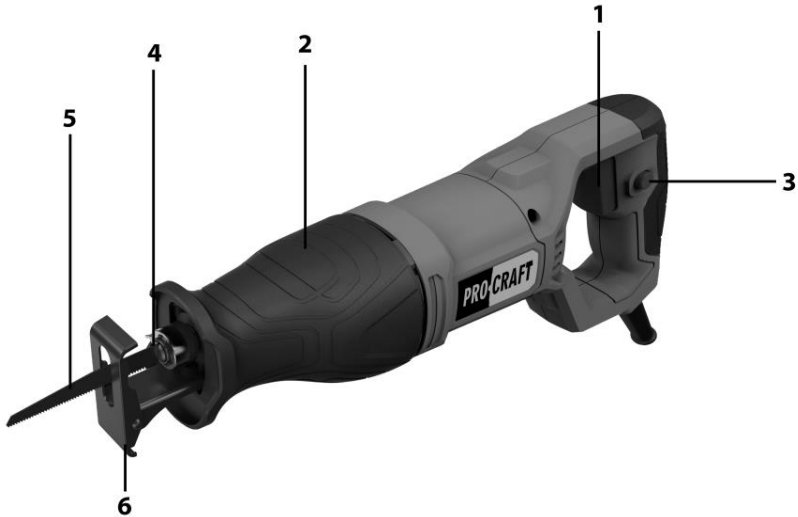
- Hold the tool at the insulated grip surface when carrying out jobs where tool could hit bent electric cables or its own power cable.
- Contact with live wires can pull up metal parts of the device and lead to electric shock.

- Make sure not to inhale dust which is produced while sawing. The dust may contain poisonous substances and substances which may be damaging to your health, which is dangerous for the user and other people close-by. Get information about how to deal with materials containing harmful substances always wear a dust mask for your own protection. It is prohibited to work with material containing asbestos.
- Do not switch on the power tool when saw blade touches the workpiece. If the saw blade touches the workpiece while you switch on the tool, the saw blade might get stuck and you might lose control over the tool, which may lead to injury and damage to property.
- Do not use damaged, strongly worn or unsuited saw blades. Damaged, strongly worn or unsuited saw blades tend to get stuck and might break. This might lead to serious injury and damage to property.
- Never saw areas where there could be hidden electric cables and gas or water pipes.
- Contact with electric cables and gas or water pipes might lead to explosions, fire and/or electric shock. Use appropriate locating equipment to locate pipes.

#### **Safety Instructions by the Manufacturer**

- Allow the tool to come to a complete stop before putting it down.
- Always wear safety glasses or goggles. Normal prescription eye glasses or sunglasses cannot
- replace safety glasses.
- Do not cut oversized work pieces.
- Do not cut nails or screws unless you are using a blade specifically designed for this purpose; inspect your material before cutting.
- Keep your hands away from moving parts and do not place them underneath or on top of the work piece.
- Inspect your work space before sawing. This will avoid cutting into your workbench, the floor, etc.

## COMPONENTS



- |                        |                              |
|------------------------|------------------------------|
| 1. On/Off Key          | 4. Quick-Release Blade Clamp |
| 2. Locking nut         | 5. Blade                     |
| 3. Lock-On/-Off Button | 6. Shoe                      |

## TECHNICAL INFORMATION

<b>Model</b>	<b>PSS1900</b>
Voltage/ Frequency	220-240 V/ 50 Hz
Power	900 W
No load speed	0-2800 min-1
Max. cutting capacity	150mm
Protection:	IP 20
Protection class:	II
Sound power level	101,4 dB(A); K=3 dB(A)
Sound pressure level	90,4 dB(A); K=3 dB(A)
Vibration level	ah,B = 16,44 m/s <sup>2</sup> ; K= 1,5 m/s <sup>2</sup>
Weight	3,2 kg

**Note!** The vibration emission value can differ from what is stated during the actual use of the power tool, depending on the way in which the power tool is being used. Take measures to protect yourself from vibration load. Take the whole work procedure – including moments when the power tool is operated without load or is turned off – into account.

- **Note!** When using the device in continuous operation, **make breaks occasionally as a preventive measure against Vibration White Finger**, which is caused by constant vibration. Vibration absorption systems are no guaranteed protection against

Vibration White Finger and Carpal Tunnel Syndrome. Therefore carefully check the condition of your fingers and carpus when using the device in continuous operation. Immediately consult a doctor at the onset of symptoms of the above-named diseases.

- The machine does not require any special maintenance. Regularly clean the ventilation slits.
- Connection lines must only be exchanged by the manufacturer or his representative in order to avoid safety risks.

### **Caution!**

Do not use abrasive cleaning agents to clean the plastic parts of the tool. A mild detergent on a damp cloth is recommended. Water must never get in contact with the tool.

### **OPERATION**

#### **Switch ON and OFF**

1. Plug in the device.
2. Press the On/Off key.
3. Press the On/Off key and the lock button (2) at the same time in order to switch on the permanent connection. Then let go of the On/Off key (1).
4. Press the On/Off key again and let go of it immediately in order to turn off the permanent connection. The lock button (2) is released and the device switched off.

#### **Speed selector**

You can choose between 6 levels. Level "1" indicates the lowest speed and level "6" the highest. Adjust the speed selector to choose a level. The operator may have to vary the speed to optimise cutting efficiency.

**Lower speed:** for cutting plastic, soft aluminum, some stainless steel.

**High speed:** for cutting aluminum, soft steel, stainless steel, various woods.

- The stated vibration emission value was measured with standardized test procedures and can be used to compare power tools with one another.
- The vibration emission value can also be used for an initial assessment of the exposure to the hazard.
- The vibration emission value can differ from what is stated during the actual use of the power tool, depending on the way in which the power tool is being used.

#### **Cutting**

1. Secure the work piece.
  2. Rest the front shoe of the saw on your work piece (be sure the blade is not contacting the work piece) and start the saw, exerting enough pressure to keep the shoe pressed firmly against the work piece at all times.
- Do not force the cut or stall the saw blade.
  - Don't bend or twist the blade: let the tool and the blade run smoothly.
  - In general, coarse blades are for wood, plastics, and composites and finer blades are for cutting metal. Rattling or vibration may indicate you need a fine blade or higher speed.
  - If the blade overheats or clogs, you might need to use a coarser blade. Exchange blunt blades, they will produce poor results and may overheat the saw.

#### **Plunge Cutting**

1. Clearly mark the line of cut, from a convenient starting point within the cut out area.

2. Place the tip of the blade over that point with saw parallel to the line of cut, slowing down the saw until the button edge of the shoe rests on the work piece and the blade is not touching the work piece.
3. Start the saw and allow it to attain full speed. With the saw resting on the shoe, slowly tilt the saw forward to lower the blade onto the cut line. Continue this motion until the saw blade is perpendicular to the work piece.

### **Metal Cutting**

Only use blades specifically designed for cutting metals. You may use a light oil as a coolant when cutting metal, this will prevent overheating of the blade, help the blade cut faster and promote longer blade life.

### **CLEANING AND MAINTENANCE**

The machine does not require any special maintenance. Regularly clean the ventilation slits.

- Connection lines must only be exchanged by the manufacturer or his representative in order to avoid safety risks.

### **Caution!**

Do not use abrasive cleaning agents to clean the plastic parts of the tool. A mild detergent on a damp cloth is recommended. Water must never get in contact with the tool.

**CE DECLARATION OF CONFORMITY**

We, Vega Trade Company Limited, as the responsible manufacturer declare that reciprocating saw **TM Procraft**:

**PSS1900**

are of series production and confirm to the following European Directives: 2014/30/EU

and are manufactured in accordance with the following standards or standardized documents:

EN 55014-1:2006/A2:2011

EN 55014-2:2015

EN61000-3-2:2014

EN 61000-3-3:2013

Technical documentation has been supported by: VEGA TRADE COMPANY LIMITED, add.: Room 1009, Distrii Zhangjiang Keyuan Office: 6-11 / F, No.5 Bibo Road, Zhangjiang Innopark, Pudong, Shanghai.

Made in P.R.C



## WARRANTY CERTIFICATE

**Name of the product:** \_\_\_\_\_  
**Model:** \_\_\_\_\_  
**Serial number:** \_\_\_\_\_  
**Date of sale:** \_\_\_\_\_  
**Seller's signature:** \_\_\_\_\_

The product was received in good condition, without visible damage, in full completeness, checked in my presence; I have no complaints about the quality of the goods.

**Full name of the buyer** \_\_\_\_\_  
**Buyer's signature** \_\_\_\_\_

The warranty period of the product is 12 months from the date of sale by the retail network. During the warranty period, the owner has the right to have the said product be repaired for free due to malfunctions resulting from manufacturing defects.

Warranty conditions do not apply to:

- non-compliance of the product user with the provided instructions or manuals;
- mechanical damage caused by external or any other impact and foreign objects getting inside of the product or clogging of its ventilation openings;
- misuse of the product;
- malfunctions that are caused by the overload of the product, resulting in failure of the engine or other components.
- on parts with small service life (rubber seals, protective covers, etc.), replaceable accessories (knives, coils, belts);
- the items, that were subjected to stripping, repair or modification by unauthorized persons.
- usage of low-quality oil and gasoline;
- in the absence of documentation confirming the sale of the product (receipt, specifically another)

The duration of the warranty period is extended when product is under warranty repair.

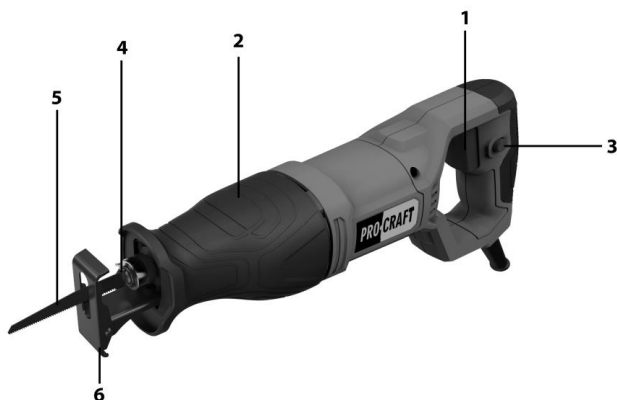
The product was received in good condition, without visible damage, in full completeness, checked in my presence; I have no complaints about the quality of the goods. I have read and agree with the terms of warranty service

PRODUCT	SERIAL NUMBER	DATE OF WITHDRAWAL	EXECUTIVE (of the service center; technician)

**PILA OCASKA  
PSS1900**

<b>Technické údaje</b>	<b>PSS1900</b>
Napětí/ frekvence	220-240 V/ 50 Hz
Příkon	900 W
Počet úderů bez zatížení	0-2800 min-1
Max.hloubka řezy	150mm
Krytí	IP X0
Třída ochrany	II
Hladina akustického výkonu	101,4 dB(A); K=3 dB(A)
Hladina akustického tlaku	90,4 dB(A); K=3 dB(A)
Hladina vibrací při řezání dřevěných desek	ah,B = 16,44 m/s <sup>2</sup> ; K= 1,5 m/s <sup>2</sup>
Hmotnost	3,2 kg

**Součásti a ovládací prvky**



- |   |   |
|---|---|
| <p>1- hlavní provozní spínač<br/>ZAPNUTO/VYPNUTO;<br/>2 - skříň převodovky;<br/>3 – aretační tlačítko hlavního spínače;</p> | <p>4 - samosvorná upínací hlava;<br/>5 - pilový list;<br/>6 - nastavitelný doraz – výkyvná opěrná patka</p> |
|---|---|

Uvedená hodnota vibrací se může lišit v závislosti na počtu nastavených kmitů, na řezaném materiálu, ostrosti pilového plátku apod.

- Deklarovaná souhrnná hodnota vibrací a deklarovaná hodnota emise hluku se změřila v souladu se standardní zkušební metodou a smí se použít pro porovnání jednoho nářadí s jiným. Deklarovaná souhrnná hodnota vibrací a deklarovaná hodnota emise hluku se smí také použít k předběžnému stanovení expozice. •



**VÝSTRAHA**

- Emise vibrací a hluku během skutečného používání nářadí se může lišit od deklarovaných hodnot v závislosti na způsobu, jakým se nářadí používá, zejména jaký se opracovává druh obrobku.
- Je nutné určit bezpečnostní měření k ochraně obsluhující osoby, která jsou založena na zhodnocení expozice ve skutečných podmínkách používání (počítat se všemi částmi pracovního cyklu, jako je čas, po který je nářadí vypnuto a kdy běží naprázdno kromě času spuštění).

**Doporučené příslušenství**

Pro práci s pilou ocaskou jsou určeny pilové listy s univerzálním koncovkou.

**UPOZORNĚNÍ**

Pro řezání materiálu vždy volte k tomu určený pilový list s délkou, která přesahuje velikost řezaného materiálu.

**Charakteristika**

Elektrická pila - ocaska je za pomoci pevného dorazu určena k řezání dřeva, umělé hmoty, kovů, stavebních hmot a jiných podobných materiálů. Pružný pilový list umožňuje provádět nejen přímé a obloukové řezy, ale také řezy ve špatně přístupných místech. Při použití odpovídajících vhodných bimetalových pilových listů je možné zařezávání do plného materiálu. Vždy dbejte doporučení dodavatele pilových listů.

- Pogumovaná úchopová část pro pevnější a bezpečnější vedení nářadí.
- Oblouková rukojeť pro bezpečnou manipulaci a snadnější práci.
- Plynulá regulace počtu kmitů umožňuje nastavení optimálního režimu řezání.
- Dostatečná síla motoru při zátěži zajišťuje rovnoměrný pracovní výkon.
- Snadná a rychlá beznástrojová výměna pilových listů díky samosvornému mechanismu.
- Pro specifické podmínky použití lze nasadit pilový list otočený o 180° otočený a pilu vést adekvátně otočenou.
- Nízká hmotnost elektronářadí činí práci příjemnější

**UPOZORNĚNÍ**

- Způsobem postupného zanořování smějí být opracovány jen měkké materiály jako dřevo, sádrokarton apod. Nikdy tuto metodu nepoužívejte u opracování kovových materiálů.
- K zanořovacímu řezání používejte pouze krátké pilové listy.
- Pilu ocasku opřete hranou opěrné patky o plochu opracovávaného materiálu. Pomocí ovládacího regulátoru počtu zdvihů nastavte maximální rychlost. Elektronářadí pevně přitlačte proti obrobku a nechte pilový list pomalu zanořit do materiálu. Zvedejte pilu, až zcela dosedne na plochu opěrné patky. Poté pokračujte podél požadované čáry řezu.
- Pro určité práce lze pilový list nasadit otočený o 180° a pilu ocasku vést adekvátně obráceně.

**Řezání přesahujících předmětů**

Přesahující stavební prvky, jako jsou např. ocelová výztuž nebo vodovodní trubky lze odříznout pilou ocaskou bezprostředně u stěny.

1. Pilu uchopte za hlavní a přidavnou rukojeť a pilový plátek za prohnutí přiložte ke stěně poblíž odřezávaného materiálu, přičemž opěrná patka musí být zapřená o podklad.
2. Pilu zapněte a vedte ji k obrobku.
3. S konstantním přiměřeným bočním tlakem prořízněte obrobek.

Pro řezání přímo u stěny je nutné zvolit delší pilový plátek, aby jej bylo možné více prohnout, aniž by se třel o kraje okénka opěrné patky.

## UPOZORNĚNÍ

Pro daný materiál používejte k tomu určený bimetalový pilový list.

## ŘEZÁNÍ DUTÝCH PŘEDMĚTŮ UPOZORNĚNÍ

Vždy dbejte, aby délka pilového listu byla

### Před uvedením do provozu

## UPOZORNĚNÍ

Před použitím elektronářadí si přečtete celý návod k použití. Návod nechte přiložený u výrobku, aby se s ním mohla obsluha kdykoli seznámit. Pokud nářadí komukoli půjčujete, přikládejte k němu i tento návod k použití. Zamezte znehodnocení a poškození tohoto návodu. Před výměnou pilových listů či jakoukoli údržbou či manipulací s opěrnou patkou odpojte přívodní kabel ze zásuvky el. napětí.

Opěrná patka se díky pohyblivému čepu přizpůsobí požadovanému sklonu řezacího nástroje vůči poloze povrchu.

V závislosti na velikosti pilového listu může být nastavena horizontální vzdálenost opěrné patky od samosvorné upínací hlavy celkem v pěti polohách. Pro nastavení vzdálenosti stikněte aretační tlačítko patku zasunujte či vysunujte do požadované vzdálenosti. Přepněte aretační tlačítko zpět a zkontrolujte, zda je opěrná patka pevně zaaretovaná.

## UPOZORNĚNÍ

- Před výměnou pilových listů vždy odpojte přívodní kabel ze zásuvky el. napětí.
- Při manipulaci s pilovým listem používejte ochranné rukavice. Při kontaktu s ostřím pilového listu existuje možnost poranění.
- Při výměně opotřebeného pilového listu se nejdříve přesvědčte, že je zcela vychladlý. Předchozím používáním může být velmi horký a neopatrnou manipulací může dojít k poranění osoby.
- Při každé výměně pilového listu se přesvědčte, že otvor pro zasunutí pilového plátku samosvorné upínací hlavy není zanesen materiálem jako např. pilinami.
  1. Pevně uchopte samosvornou upínací hlavu prsty a otočte s ní ve směru šipky přibližně o 90° a v této pozici ji přidržte.
  2. Vložte připravený pilový list do štěrbin upínací hlavy a stisk uvolněte. Hlava samočinně uzamkne pilový plátek.
- Výměna opotřebeného plátku za nový se provádí stejným způsobem. Pevně uchopte samosvornou upínací hlavu prsty a otočte s ní ve směru šipky přibližně o 90° a v této pozici ji přidržte. Vyjměte pilový list a stisk uvolněte.

### Zapnutí/Vypnutí/ Regulace počtu kmitů

## UPOZORNĚNÍ

- Před zapojením přívodního kabelu do zásuvky s el. napětím zkontrolujte, zda hodnota napětí v zásuvce odpovídá hodnotě uvedené na štítku na nářadí. Nářadí lze používat v rozsahu napětí 220-240 V~50 Hz.

- Pílu ocasku zapněte stlačením hlavního provozního spínače. V zapnuté pozici jej může držet aretační tlačítko. Funkci aretačního tlačítka si předem vyzkoušejte.
- Pro vypnutí pily, uvolněte provozní spínač.

V případě zaaretovaného provozního spínače provozní spínač stiskněte, a tím dojde k jeho odblokování.

Počet kmitů za minutu lze nastavovat otáčením regulátoru v těle držadla. Tento úkon lze provádět i v případě běžícího motoru. Číselník je označen od minimální hodnoty až k maximální hodnotě počtu kmitů za minutu.

Rovnoměrně otáčejte číselníkem regulátoru bez pevných dorazů podle druhu materiálu a způsobu požadované práce. Obecně platí, že na tvrdší a houževnatější materiály (kov) se používá nižší rychlost a na měkké materiály (dřevo) lze použít maximální hodnoty kmitů. V každém případě se může vhodná rychlost měnit s typem či tloušťkou opracovávaného materiálu a optimální nastavení kmitů je nutné zjistit praktickými zkouškami.

## UPOZORNĚNÍ

Při dlouhodobější práci s pilou ocaskou dodržujte pravidelný režim práce s přestávkami. Při dlouhodobějším používání elektronářadí při nastavených nižších počtech kmitů nechte pilu běžet bez zatížení na maximální hodnotu kmitů, aby se ochladila prouděním vzduchu.

### Držení pily

Pílu držte pevně uchopením za přední a zadní rukojeť dle následujícího obrázku.

### Bezpečnostní pokyny pro práci s pilou

- Zamezte používání pily fyzicky a duševně nezpůsobilými lidmi, osobami s nedostatkem zkušeností či nepoučenými osobami a dětmi a ani vy sami tak nečiňte.
- Při práci používejte ochranu zraku, sluchu a respirátor s třídou filtru P2. Vznikající prach při řezání chemicky ošetřených materiálů je zdraví škodlivý. Zajistěte dobré větrání pracovního prostoru. Pro odsávání produkovaného prachu doporučujeme použít vhodný vysavač na technický prach. Azbest z důvodu smí řezat jen specialisté se speciálním ochranným vybavením.
- Při práci používejte rukavice.
- **Použijí se svorky nebo jiný praktický způsob, kterým se zabezpečí a** podepře obrobek na stabilní základně. Držení obrobku rukou nebo proti tělu vede k jeho nestabilitě a může vést ke ztrátě kontroly.
- Všechny části těla udržujte v dostatečné vzdálenosti od místa řezu. Pod řezaný materiál nikdy nesahejte.
- Při provádění činnosti, kde se řezací nástroj může dotknout skrytého vedení nebo svého vlastního přívodu, je nutno držet elektromechanické nářadí za izolované úchopové povrchy. Dotyk řezacího nástroje se „živým“ vodičem může způsobit, že se neizolované kovové části elektromechanického nářadí stanou „živými“ a mohou vést k úrazu uživatele elektrickým proudem.
- Používejte pilové plátky, které jsou v bezvadném stavu. Tupé plátky mají nízký řezný výkon a zprohýbané vedou k nekontrolovatelným reakcím pily.
- Pílu k řezanému materiálu přikládejte vždy zapnutou. Nikdy ji neuvádějte do chodu uvnitř řezu, jinak hrozí nebezpečí zpětného rázu. Dbejte také na to, aby opěrná patka byla vždy zapřená o řezaný materiál. Jinak hrozí nebezpečí zpětného vrhu a nekontrolovatelného chování pily.

- Na pilu během řezání nevyvíjejte nadměrný tlak, řezný výkon to nezvýší a vede to k přetěžování pily.
- Pokud dojde k zaseknutí/sevření pilového plátku v řezu, pilu ihned vypněte a sevření se snažte rozevřít pomocí vhodného nástroje, aby bylo možné pilu z řezu vyjmout.
- Dbejte na to, aby kmitající pilový plátek nezavadil o předmět. Mohlo by dojít k nebezpečí zpětného rázu.
- Přívodní kabel udržujte v dostatečné vzdálenosti od místa řezu, aby nedošlo k jeho poškození.
- Před vyjmutím pilového plátku z řezu vyčkejte, až se plátek zastaví. V opačném případě může kmitající plátek zavadit o hranu řezu, což může vést ke zpětnému vrhu.
- Pilový plátek se během řezání silně zahřívá, dbejte proto zvýšené opatrnosti na nebezpečí popálení.
- Pilu nikdy nepřenášejte v zapnutém stavu a před odložením vyčkejte, až se pilový plátek zastaví.
- Kmitající pilový plátek nikdy nezastavujte protitlakem či bočním tlakem na plátek.

Obecné bezpečnostní pokyny pro elektrické nářadí

## VÝSTRAHA!

Je nutno přečíst všechny bezpečnostní pokyny, návod k používání, obrázky a předpisy dodané s tímto nářadím. Nedodržení veškerých následujících pokynů může vést k úrazu elektrickým proudem, ke vzniku požáru a/nebo k vážnému zranění osob.

Veškeré pokyny a návod k používání se musí uschovat, aby bylo možné do nich později nahlédnout.

Výrazem „ elektrické nářadí“ ve všech dále uvedených výstražných pokynech je myšleno elektrické nářadí napájené (pohyblivým přívodem) ze sítě, nebo elektrické nářadí napájené z baterií (bez pohyblivého přívodu).

### 1) BEZPEČNOST PRACOVNÍHO PROSTŘEDÍ

- Pracoviště je nutné udržovat v čistotě a dobře osvětlené. Nepořádek a tmavé prostory bývají příčinou nehod.
- Elektrické nářadí se nesmí používat v prostředí s nebezpečím výbuchu, kde se vyskytují hořlavé kapaliny, plyny nebo prach. V elektrickém nářadí vznikají jiskry, které mohou zapálit prach nebo výpary.
- Při používání elektrického nářadí je nutno zamezit přístupu dětí a dalších osob. Bude-li obsluha vyrušována, může ztratit kontrolu nad prováděnou činností.

### 2) ELEKTRICKÁ BEZPEČNOST

- Vidlice pohyblivého přívodu elektrického nářadí musí odpovídat síťové zásuvce. Vidlice se nesmí nikdy jakýmkoliv způsobem upravovat. S nářadím, které má ochranné spojení se zemí, se nesmí používat žádné zásuvkové adaptéry. Vidlice, které nejsou znehodnoceny úpravami, a odpovídající zásuvky omezí nebezpečí úrazu elektrickým proudem.
- Obsluha se nesmí tělem dotýkat uzemněných předmětů, jako např. potrubí, tělesa ústředního topení, sporáky a chladničky. Nebezpečí úrazu elektrickým proudem je větší, je-li vaše tělo spojeno se zemí.
- Elektrické nářadí se nesmí vystavovat dešti, vlhku nebo mokru. Vnikne-li do elektrického nářadí voda, zvyšuje se nebezpečí úrazu elektrickým proudem.
- Pohyblivý přívod se nesmí používat k jiným účelům. Elektrické nářadí se nesmí nosit nebo tahat za přívod, ani se nesmí tahem za přívod odpojovat vidlice ze zásuvky. Přívod je nutné

chránit před horkem, mastnotou, ostrými hranami nebo pohyblivými částmi. Poškozené nebo zamotané přívody zvyšují nebezpečí úrazu elektrickým proudem.

- e. Je-li elektrické nářadí používáno venku, musí se použít prodlužovací přívod vhodný pro venkovní použití. Používání prodlužovacího přívodu pro venkovní použití omezuje nebezpečí úrazu elektrickým proudem.
- f. Používá-li se elektrické nářadí ve vlhkých prostorech, je nutné používat napájení chráněné proudovým chráničem (RCD). Používání RCD omezuje nebezpečí úrazu elektrickým proudem.

Pojem „proudový chránič (RCD)“ může být nahrazen pojmem „hlavní jistič obvodu (GFCI)“ nebo „jistič unikajícího proudu (ELCB)“.

### 3) BEZPEČNOST OSOB

- a. Při používání elektrického nářadí musí být obsluha pozorná, musí se věnovat tomu, co právě dělá, a musí se soustředit a střízlivě uvažovat. Elektrické nářadí se nesmí používat, je-li obsluha unavena nebo pod vlivem drog, alkoholu nebo léků. Chvilková nepozornost při používání elektrického nářadí může vést k vážnému poranění osob.
- b. Používat osobní ochranné pracovní prostředky. Vždy používat ochranu očí. Ochranné pomůcky jako např. respirátor, bezpečnostní obuv s protiskluzovou úpravou, tvrdá pokrývka hlavy nebo ochrana sluchu, používané v souladu s podmínkami práce, snižují nebezpečí poranění osob.
- c. Je nutno vyvarovat se neúmyslnému spuštění stroje. Je nutno se ujistit, že je spínač před zapojením vidlice do zásuvky a/nebo při připojování bateriové soupravy, zvedáním či přenášením nářadí v poloze vypnuto. Přenášení nářadí s prstem na spínači nebo zapojování vidlice nářadí se zapnutým spínačem může být příčinou nehod.
- d. Před zapnutím nářadí je nutno odstranit všechny seřizovací nástroje nebo klíče. Seřizovací nástroj nebo klíč, který zůstane připevněn k otáčející se části elektrického nářadí, může být příčinou poranění osob.
- e. Obsluha musí pracovat jen tam, kam bezpečně dosáhne. Obsluha musí vždy udržovat stabilní postoj a rovnováhu. To umožní lepší kontrolu nad elektrickým nářadím v nepředvídaných situacích.
- f. Oblékat se vhodným způsobem. Nenosit volné oděvy ani šperky. Obsluha musí dbát, aby měla vlasy a oděv dostatečně daleko od pohyblivých částí. Volné oděvy, šperky a dlouhé vlasy mohou být zachyceny pohyblivými částmi.
- g. Jsou-li k dispozici prostředky pro připojení zařízení k odsávání a sběru prachu, je nutno zajistit, aby se taková zařízení připojila a správně používala. Použití těchto zařízení může omezit nebezpečí způsobená vznikajícím prachem.
- h. Obsluha nesmí dopustit, aby se kvůli rutině, která vychází z častého používání nářadí, stala samolibou, a začala ignorovat zásady bezpečnosti nářadí. Neopatrná činnost může ve zlomku vteřiny způsobit závažné poranění.

### 4) POUŽÍVÁNÍ A ÚDRŽBA ELEKTRICKÉHO NÁŘADÍ

- a. Elektrické nářadí se nesmí přetěžovat. Je nutné používat správné elektrické nářadí, které je určeno pro prováděnou práci. Správné elektrické nářadí bude lépe a bezpečněji vykonávat práci, pro kterou bylo konstruováno.
- b. Nesmí se používat elektrické nářadí, které nelze zapnout a vypnout spínačem. Jakékoliv elektrické nářadí, které nelze ovládat spínačem, je nebezpečné a musí být opraveno.
- c. Před jakýmkoliv seřizováním, výměnou příslušenství nebo před uskladněním elektrického nářadí je nutno vytáhnout vidlici ze síťové zásuvky a/nebo odejmout bateriovou soupravu z

elektrického nářadí, je-li odnímatelná. Tato preventivní bezpečnostní opatření omezují nebezpečí nahodilého spuštění elektrického nářadí.

- d. Nepoužívané elektrické nářadí je nutno skladovat mimo dosah dětí a nesmí se dovolit osobám, které nebyly seznámeny s elektrickým nářadím nebo s těmito pokyny, aby nářadí používaly. Elektrické nářadí je v ruce nezkušených uživatelů nebezpečné.
- e. Elektrické nářadí a příslušenství je nutno udržovat. Je třeba kontrolovat seřízení pohybujících se částí a jejich pohyblivost, soustředit se na praskliny, zlomené součásti a jakékoliv další okolnosti, které mohou ohrozit funkci elektrického nářadí. Je-li nářadí poškozeno, před dalším použitím je nutno zajistit jeho opravu. Mnoho nehod je způsobeno nedostatečně udržovaným elektrickým nářadím.
- f. Řezací nástroje je nutno udržovat ostré a čisté. Správně udržované a naostřené řezací nástroje s menší pravděpodobností zachytí za materiál nebo se zablokují a práce s nimi se snáze kontroluje.
- g. Elektrické nářadí, příslušenství, pracovní nástroje atd. je nutno používat v souladu s těmito pokyny a takovým způsobem, jaký byl předepsán pro konkrétní elektrické nářadí, a to s ohledem na dané podmínky práce a druh prováděné práce. Používání elektrického nářadí k provádění jiných činností, než pro jaké bylo určeno, může vést k nebezpečným situacím.
- h. Rukojeti a úchopové povrchy je nutno udržovat suché, čisté a bez mastnot. Kluzké rukojeti a úchopové povrchy neumožňují v neočekávaných situacích bezpečné držení a kontrolu nářadí.

## 5) SERVIS

- a. Opravy elektrického nářadí je nutno svěřovat kvalifikované osobě, která bude používat identické náhradní díly. Tímto způsobem bude zajištěna stejná úroveň bezpečnosti elektrického nářadí jako před opravou

**PROHLÁŠENÍ O SHODĚ ES**

My, Vega Trade Company Limited, jakožto zodpovědný výrobce prohlašujeme, že Pila ocaska TM Procraft :

**PSS1900**

jsou ze sériové výroby a v souladu s těmito evropskými směrnici:  
2014/30/EU

a vyrobeny v souladu s následujícími normami nebo standardizovanými dokumenty:

EN 55014-1:2006/A2:2011

EN 55014-2:2015

EN61000-3-2:2014

EN 61000-3-3:2013

Technická dokumentace byla podpořena: VEGA TRADE COMPANY LIMITED, add.: Room 1009, Distrii Zhangjiang Keyuan Office: 6-11 / F, No.5 Bibo Road, Zhangjiang Innopark, Pudong, Shanghai.



CZECH REPUBLIC

VYROBENO V P.R.C.

IMPORTER VEGA TOOLS s.r.o.

Sídlo firmy: Křižovnická 86/6, Staré Město, 110 00 Praha.

Sklad a kancelář: Havlíčkova 261, 80 02 Kolín.

Tel: +420 603 442 442

E-mail: [info@vegatools.cz](mailto:info@vegatools.cz)

Web: [www.procraft.cz](http://www.procraft.cz)

## ZÁRUČNÍ LIST

**Model:** \_\_\_\_\_

**№ Série:** \_\_\_\_\_

**Datum prodeje:** \_\_\_\_\_

**Skladování/Distributor:** \_\_\_\_\_

**Prodejce:** \_\_\_\_\_

**Název kupujícího(Společnost):** \_\_\_\_\_

Nástroje Procraft jsou v souladu s bezpečnostními předpisy a předpisy o elektromagnetické kompatibilitě platnými v Bulharsku.

Záruka je platná po dobu uvedenou v záručním listu a začíná běžet ode dne zakoupení. Během stanovené záruční doby musí být servis prováděn bezplatně, pokud jsou závady způsobené výrobními vadami elektrického nářadí zjištěny v určených certifikovaných kovaných opravách po celé zemi, pokud je původní záruční karta předložena v pokladně.

Záruka se neuznává, pokud produkt nelze identifikovat, tzn. pokud štítek nelze přečíst nebo chybí.

Kupující si musí podrobně přečíst provozní pokyny, které jsou součástí elektrického nářadí.

**DŮLEŽITÉ!** Při nákupu nástroje Procraft požádejte prodejce, aby zkontroloval jeho stav a sestavení. Také se ujistěte, že je záruční list vyplněn správně a že obchodní / prodejní organizace je označena razítkem. Uložte pokladní doklad.

### OPRAVU HRADÍ KUPUJÍCÍHO PŘI:

1. Kupující nepředložil originální záruční list s pečeti a pokladní doklad potvrzující nákup elektrického nářadí.
2. Pokud se informace na záručním listu neshodují s informacemi na elektrickém nástroji.
3. Pokud se zjistí porušení vnějšího stavu elektrického nářadí, včetně:
4. otevření elektrického nářadí klientem nebo jakoukoli neoprávněnou osobou.
5. zlomený nebo prasklý případ způsobený šokem, přetlakem, abrazivním nebo chemicky agresivním prostředím nebo vysokou teplotou
6. zlomené nebo zdeformované vřeteno způsobené nárázením nebo ostrým zatížením
7. spínač je rozbitý nebo zaseknutý v důsledku nárazu nebo vysokého tlaku;
8. mechanické poškození nebo výměna kabelu nebo zástrčky;
9. poškození vodou nebo ohněm způsobené přímým kontaktem s vodou, ohněm nebo hořícím předmětem;
10. silné znečištění, včetně znečištění větracích otvorů,

kteří narušuje normální větrání způsobené nedbalostí a nedostatečnou péčí o elektrické nářadí popsané v provozním návodu;

11. poškození vnitřních pohyblivých prvků způsobené vrstveným prachem;
12. poškození z přetížení v důsledku používání opotřebovaného, nevhodného nebo nevhodného příslušenství nebo spotřebního materiálu, nástrojů a příslušenství;
13. Poškození vodičového válce nože způsobené špatnou údržbou nebo mazáním.
14. Pokud jsou v elektrickém nástroji zjištěny vnitřní závady:
15. poškození rotoru a statoru způsobené přetížením nebo narušením ventilace, které vede k rovnoměrnému zabarvení kolektoru;
16. poškození rotoru a statoru, které vede k přilnavosti rotoru a statoru v důsledku kontaminace izolace nebo kontaminace držáků kartáčů způsobené nadměrným a dlouhodobým přetížením;
17. zkrat.
18. mezivrstva zkrat.
19. Pokud není elektrické nářadí skladováno nebo provozováno v souladu s návodem k použití.
20. Při detekci jakýchkoli vnějších předmětů a předmětů v elektrickém nástroji, například oblázky, písek, hmyz atd.
21. Při výměně náhradních dílů, jako jsou grafitové kartáče, ložiska, během záruční doby.
22. Záruka se nevztahuje na: baterie a nabíječky s záruční dobou šesti měsíců.
23. Záruka se nevztahuje na preventivní údržbu v servisních střediscích (čištění, mytí, výměna kartáčů, pásů, mazání).

*Při nákupu byl elektrický nástroj zkontrolován a byl přijat v perfektním technickém stavu, v perfektním vzhledu bez viditelného poškození, plně vybaven podle jeho popisu.*

*Jsem obeznámen s podmínkami používání a záručními podmínkami a souhlasím s nimi.*

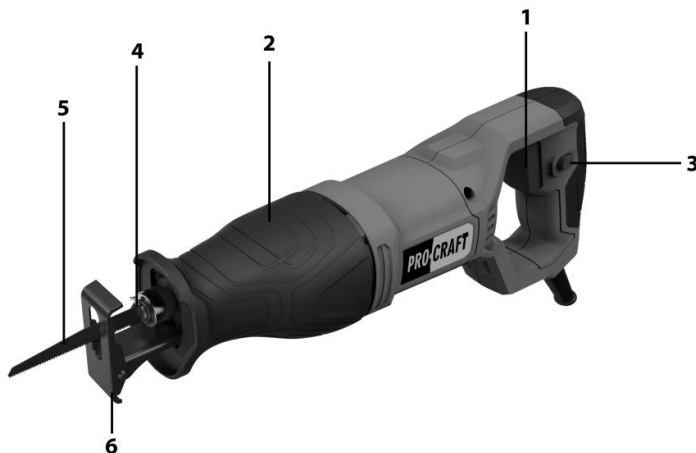
DATUM PŘIJETÍ	DTUM VYDÁNÍ	POPIS OPRAVY	PODPIS



## VRATNÁ PÍLA PSS1900

Technické údaje	PSS1900
Napájacie napätie/frekvencia	220-240V/ 50 Hz
Príkion	900 W
Počet úderů bez zatížení	0-2800 min-1
Max. hĺbka rezu	150mm
Krytí	IP X0
Třída ochrany	II
Hladina akustického výkonu	101,4 dB(A); K=3 dB(A)
Hladina akustického tlaku	90,4 dB(A); K=3 dB(A)
Hladina vibráci při řezání dřevěných desek	ah,B = 16,44 m/s <sup>2</sup> ; K= 1,5 m/s <sup>2</sup>
Hmotnost	3,2 kg

### Súčasti a ovládacie prvky



1 - hlavný prevádzkový spínač  
ZAPNUTÉ/VYPNUTÉ;

2 - skriňa prevodovky;

3 - aretačné tlačidlo hlavného

spínača;

4 - samostatne zatváracia hlava na uchytenie;

5 - pílový list;

6 - nastaviteľný doraz – výkyvná oporná päťka

1) Uvedená hodnota vibrácií sa môže líšiť v závislosti od počtu nastavených kmitov, od rezaného materiálu, ostrosti pílového plátku atď.

- Deklarovaná súhrnná hodnota vibrácií a deklarovaná hodnota emisie hluku sa zmerala v súlade so štandardnou skúšobnou metódou a smie sa použiť na porovnanie jedného náradia s iným. Deklarovaná súhrnná hodnota vibrácií a deklarovaná hodnota emisie hluku sa smie tiež použiť na predbežné stanovenie expozície.

**VÝSTRAHA**

- Emisia vibrácií a hluku počas skutočného používania náradia sa môže líšiť od deklarovaných hodnôt v závislosti od spôsobu, akým sa náradie používa, najmä aký sa opracováva druh obrobku.
- Je nutné určiť bezpečnostné merania na ochranu obsluhujúcej osoby, ktoré sú založené na zhodnotení expozície v skutočných podmienkach používania (počítať so všetkými časťami pracovného cyklu, ako je čas, keď je náradie vypnuté a keď beží naprázdno, okrem času spustenia).

**Odporúčené príslušenstvo**

Na prácu s chvostovou pilou sú určené pílové listy s univerzálnou koncovkou.

**UPOZORNENIE**

Na rezanie materiálu zvoľte vždy určený pílový list s dĺžkou, ktorá presahuje veľkosť rezaného materiálu.

**Charakteristika**

Elektrická chvostová píla je pomocou pevného dorazu určená na rezanie dreva, umelej hmoty, kovu, stavebných materiálov a iných podobných materiálov. Pružný pílový list umožňuje prevádzať nielen priame a oblúkové rezy, ale tiež rezy v ťažko prístupných miestach. Pri používaní vhodných bimetalových pílových listov je možné zarezávať do plného materiálu. Vždy dodržiavajte odporúčenia dodávateľa pílových listov.

- Pogumovaná časť na uchopenie pre pevnejšie a bezpečnejšie vedenie náradia.
- Oblúková rukoväť pre bezpečnú manipuláciu a ľahšiu prácu.
- Plynulá regulácia počtu kmitov umožňuje nastaviť optimálny režim rezania.
- Dostatočná sila motora pri záťaži zaisťuje rovnomerný pracovný výkon.
- Jednoduchá a rýchla výmena pílových listov bez použitia nástrojov vďaka samostatne upínacieho mechanizmu.
- Pri špecifických podmienkach použitia je možné nasadiť pílový list otočený o 180° a pílu viesť adekvátne otočenú.
- Nízka hmotnosť elektrického náradia vám spríjemní prácu.

**UPOZORNENIE**

- Spôsobom postupného ponoru môžu byť opracovávané len mäkké materiály ako je drevo, sádkartón atď. Nikdy túto metódu nepoužívajte pri opracovávaní kovových materiálov.
- Na rezanie ponorom používajte iba krátke pílové listy.

Chvostovú pílu opríte hranou opornej pätky o plochu materiálu, ktorý budete opracovávať. Pomocou ovládacieho regulátora počtu zdvihov nastavte maximálnu rýchlosť. Elektrické náradie pritlačte pevne k materiálu a nechajte pílový list pomaly ponoriť do materiálu. Zdvíhajte pílu, kým nedosadne na plochu opornej pätky. Potom pokračujte pozdĺž požadovanej čiaru rezu.

Pre určité práce môžete pílový list nasadiť otočený o 180° a chvostovú pílu viesť adekvátne opačným smerom.

**Rezanie presahujúcich predmetov**

Presahujúce stavebné prvky, ako sú napr. oceľová výstuž alebo vodovodné rúrky môžete odrezať chvostovou pilou úplne pri stene.

1. Pílu uchopte za hlavnú a prídavnú rukoväť a prehnutý pílový plátok priložte k stene v blízkosti rezaného materiálu, pričom oporná pätká musí byť zapretá o podklad.

2. Pílu zapnite a vedzte ju k materiálu.

3. Konštantným primeraným bočným tlakom prerežte materiál.

Na rezanie priamo pri stene bude potrebné zvoliť dlhší pílový plátok, aby ho bolo možné viac prehnúť bez toho, aby sa trel o kraje okienka opornej pätky.

#### **UPOZORNENIE**

Pre daný materiál používajte na to určený bimetalový pílový list.

#### **REZANIE DUTÝCH PREDMETOV**

##### **UPOZORNENIE**

Vždy dbajte na to, aby dĺžka pílového listu bola s dostatočnou rezervou väčšia ako je priemer predmetu, ktorý opracovávate. V opačnom prípade hrozí zaseknutie pílového plátku a vznik spätného rázu.

##### **Pred uvedením do prevádzky**

##### **UPOZORNENIE**

Pred použitím elektrického náradia si prečítajte celý návod na použitie. Návod nechajte priložený u výrobku, aby sa s ním obsluha mohla kedykoľvek zoznámiť. Ak náradie niekomu požičiavate, priložte k nemu aj tento návod na použitie. Nedovoľte, aby sa tento návod poškodil a znehodnotil.

Pred výmenou pílových listov, údržbou alebo manipuláciou s opornou pätkou odpojte prírodný kábel zo zásuvky el. napätia.

Oporná pätká sa vďaka pohyblivému čapu prispôsobí požadovanému sklonu rezacieho nástroja voči polohe povrchu.

V závislosti od veľkosti pílového listu môže byť nastavená horizontálna vzdialenosť opornej pätky od samostatne zatváracej hlavy na uchytenie celkom v piatich polohách. Na prevedenie nastavenia vzdialenosti stlačte aretačné tlačidlo a pätku zasúvajte alebo vysúvajte do požadovanej vzdialenosti. Prepnite naspäť aretačné tlačidlo a skontrolujte, či je oporná pätká riadne upevnená.

#### **UPOZORNENIE**

- Pred výmenou pílových listov vždy odpojte prírodný kábel zo zásuvky el. napätia.
  - Pri manipulácii s pílovými listmi používajte ochranné rukavice. Pri kontakte s ostrým pílovým listom sa môžete poraniť.
  - Pri výmene opotrebeného pílového listu sa najskôr presvedčte, či úplne vychladol. Po predchádzajúcom použití môže byť veľmi horúci a neopatrnou manipuláciou by mohlo dôjsť k poraneniu osoby.
  - Pri každej výmene pílového listu sa presvedčte, či nie je otvor na zastrčenie pílového plátku samostatne zatváracej hlavy na uchytenie zanesený materiálom, napr. pilinami.
1. Uchopte pevne pomocou prstov samostatne zatváraciu hlavu na uchytenie a otočte ňou v smere šípky približne o 90° a pridržte ju v tejto pozícii.
  2. Vložte pripravený pílový list do štrbiny upínacej hlavy a stlačenie povolte. Hlava samočinne uzamkne pílový plátok.
- Výmena opotrebeného plátku za nový sa vykonáva rovnakým spôsobom. Uchopte pevne pomocou prstov samostatne zatváraciu hlavu na uchytenie a otočte ňou v smere šípky približne o 90° a pridržte ju v tejto pozícii. Vytiahnite pílový list a povolte stlačenie.

#### **Zapnutie/Vypnutie/ Regulácia počtu kmitov**

##### **UPOZORNENIE**

- Pred zapojením prírodného kábla do zásuvky s el. napätím skontrolujte, či hodnota napätia v zásuvke zodpovedá hodnote uvedenej na štítku na náradí. Náradie môžete používať v rozsahu napätia 220 až -240 V ~50 Hz.
- Chvostovú pílu zapnete stlačením hlavného prevádzkového spínača. V zapnutej pozícii ju môže držať aretačné tlačidlo. Funkciu aretačného tlačidla si najskôr vyskúšajte.
- Vypnutie brúsky prevediete uvoľnením prevádzkového spínača.
- V prípade, že je prevádzkový spínač zablokovaný, stlačte prevádzkový spínač a tým dôjde k jeho odblokovaniu
- Počet kmitov za minútu môžete nastaviť otáčaním regulátora v tele držadla. Tento úkon môžete vykonávať aj v prípade, že bude motor v chode. Číselník je označený od minimálnej hodnoty až po maximálnu hodnotu počtu kmitov za minútu.
- Otáčajte rovnomerne číselníkom regulátora bez pevných dorazov podľa druhu materiálu a spôsobu požadovanej práce. Všeobecne platí, že na tvrdšie a húževnatejšie materiály (kov) sa používa nižšia rýchlosť a na na mäkké materiály (drevo) môžete použiť maximálnu hodnotu kmitov. V každom prípade sa môže vhodná rýchlosť meniť podľa typu alebo hrúbky materiálu, ktorý opracovávate a optimálne nastavenie kmitov je treba zistiť praktickými skúškami.

## UPOZORNENIE

- Pri dlhodobejšej práci s chvostovou pílu dodržiavajte pravidelný režim práce s prestávkami. Pri dlhodobejšom používaní elektrického náradia s nastaveným nízkym počtom kmitov nechajte pílu bežať bez zaťaženia na maximálnu hodnotu kmitov, aby sa ochladila prúdením vzduchu.

### Držanie píly

- Pílu držte pevne uchopením za prednú a zadnú rukoväť podľa nasledujúceho obrázku.

### Bezpečnostné pokyny k práci s pílu

- Nedovoľte, aby pílu používali osoby fyzicky alebo psychicky nespôsobilé, osoby s nedostatkom skúseností alebo nepoučené osoby a deti a ani vy tak nepostupujte.
- Pri práci používajte ochranu zraku, sluchu a respirátor s triedou filtra P2. Vznikajúci prach pri rezaní chemicky ošetrových materiálov môže škodiť zdraviu. Zabezpečte dobré vetranie pracovného priestoru. Na odsávanie produkovaného prachu odporúčame použitie vhodný vysávač na technický prach. Azbest z dôvodu karcinogenity môžu rezať len špecialisti so špeciálnou ochrannou výbavou.
- Pri práci používajte rukavice.
- Použijú sa svorky alebo iný praktický spôsob, ktorým sa zabezpečí a podoprie obrobok na stabilnej základni. Držanie polotovaru rukou alebo proti telu vedie k jeho nestabilite a môže spôsobiť stratu kontroly.
- Všetky časti tela udržiavajte v dostatočnej vzdialenosti od miesta rezu. Pod rezaný materiál nikdy nesiahajte.
- Pri vykonávaní činnosti, pri ktorej sa rezací nástroj môže dotknúť skrytého vedenia alebo svojho vlastného prívodu, je nutné držať elektromechanické náradie za izolované povrchy určené na uchopenie. Dotyk rezacieho nástroja so „živým“ vodičom môže spôsobiť, že sa neizolované kovové časti elektromechanického náradia stanú živými a môžu viesť k úrazu používateľa elektrickým prúdom.
- Používajte pílové plátky, ktoré sú v bezchybnom stave. Tupé plátky majú nízky rezný výkon a ohnuté vedú k nekontrolovateľným reakciám píly.

- Pílu k rezanému materiálu prikladajte vždy zapnutú. Nikdy ju neuvádzajte do chodu vo vnútri rezu, v opačnom prípade hrozí nebezpečenstvo spätného rázu. Dbajte tiež na to, aby oporná pätká bola vždy zapretá o rezaný materiál. V opačnom prípade hrozí nebezpečenstvo spätného vrhu a nekontrolovateľné chovanie píly.
  - Na pílu v priebehu rezania nevyvíjajte nadmerný tlak, rezný výkon to nezvýši a vedie to k preťažovaniu píly.
  - Pokiaľ by došlo k zaseknutiu/zovretiu pílového plátku v reze, pílu okamžite vypnite a zovretie sa snažte otvoriť pomocou vhodného nástroja, aby bolo možné pílu z rezu vytiahnuť.
  - Dbajte na to, aby sa kmitajúci pílový plátok nezachytil o predmet. Mohlo by dôjsť k nebezpečenstvu spätného rázu.
  - Prívodný kábel udržiajte v dostatočnej vzdialenosti od miesta rezu, aby nedošlo k jeho poškodeniu.
  - Pred vytiahnutím pílového plátku z rezu počkajte, kým sa plátok úplne nezastaví. V opačnom prípade by sa mohol kmitajúci plátok zachytiť o hranu rezu, čo by mohlo viesť k spätnému vrhu.
  - Pílový plátok sa v priebehu rezania silno zahrieva, buďte preto veľmi opatrní na nebezpečenstvo popálenia.
  - Pílu nikdy neprenášajte v zapnutom stave a pred odložením počkajte, kým sa pílový plátok úplne nezastaví.
  - Kmitajúci pílový plátok nikdy nezastavujte protitlakom či bočným tlakom k plátku.
- Všeobecné bezpečnostné pokyny pre elektrické náradie

### **VÝSTRAHA!**

Je nutné prečítať všetky bezpečnostné pokyny, návod na používanie, obrázky a predpisy dodané s týmto náradím. Nedodržanie všetkých nasledujúcich pokynov môže viesť k úrazu elektrickým prúdom, k vzniku požiaru a/alebo k vážnemu zraneniu osôb.

Všetky pokyny a návod na používanie musíte uschovať, aby bolo možné do nich neskoršie nahliadnuť.

Výrazom „ elektrické náradie“ vo všetkých ďalej uvedených výstražných pokynoch je myslené elektrické náradie napájané (pohyblivým prívodom) zo siete, alebo elektrické náradie napájané z batérií (bez pohyblivého prívodu).

### **BEZPEČNOSŤ PRACOVNÉHO PROSTREDIA**

- Pracovisko je potrebné udržiavať v čistote a dobre osvetlené. Neporiadok a tmavé priestory bývajú príčinou nehôd.
- Nepoužívajte elektrické náradie v prostredí, kde hrozí nebezpečenstvo výbuchu, kde sa vyskytujú horľavé kvapaliny, plyny alebo prach. V elektrickom náradí vznikajú iskry, ktoré môžu zapáliť prach alebo výpary.
- Pri používaní elektrického náradia zabráňte v prístupe deťom a ďalším osobám. Ak budete rušení, môžete stratiť kontrolu nad vykonávanou činnosťou.

### **ELEKTRICKÁ BEZPEČNOSŤ**

- Vidlice pohyblivého prívodu elektrického náradia musia vyhovovať sieťovej zásuvke. Vidlice sa nesmú žiadnym spôsobom upravovať. S náradím, ktoré má ochranné spojenie so zemou, sa nesmú používať žiadne zásuvkové adaptéry. Vidlice, ktoré nie sú znehodnoteného úpravami a príslušné zásuvky obmedzia nebezpečenstvo úrazu elektrickým prúdom.

- Obsluha sa nesmie telom dotýkať uzemnených predmetov, ako je napr. potrubie, teleso ústredného vykurovania, sporáky a chladničky. Nebezpečenstvo úrazu elektrickým prúdom je väčšie, ak je vaše telo spojené zo zemou.
- Elektrické náradie nesmiete vystavovať dážďu, vlhku alebo aby bolo mokré. Ak sa do elektrického náradia dostane voda, zvýši sa nebezpečenstvo úrazu elektrickým prúdom.
- Pohyblivý prívod sa nesmie používať na iné účely. Elektrické náradie sa nesmie nosiť alebo ťahať za prívod, ani sa NESMIE ťahom za prívod odpojovať vidlica zo zásuvky. Prívod je treba chrániť pred teplom, masntotou, ostrými hranami alebo pohyblivými časťami. Poškodené alebo zamotané prívody zvyšujú nebezpečenstvo úrazu elektrickým prúdom.
- Ak elektrické náradie používate vonku, používajte predlžovací kábel vhodný na vonkajšie použitie. Používanie predlžovacieho prívodu na použitie vonku obmedzuje nebezpečenstvo úrazu elektrickým prúdom.
- Ak používate elektrické náradie vo vlhkých priestoroch, používajte napájanie chránené prúdovým chráničom (RCD). Používanie RCD obmedzuje nebezpečenstvo úrazu elektrickým prúdom. Pojem „prúdový chránič (RCD)“ môže byť nahradený pojmom „hlavný istič obvodu (GFCI)“ alebo „istič unikajúceho prúdu (ELCB)“.

## BEZPEČNOSŤ OSÔB

- **Pri používaní elektrického náradia musí byť obsluha pozorná, musí sa venovať tomu, čo práve robí a musí sa sústrediť a triezvo uvažovať.** Elektrické náradie sa nesmie používať, ak je obsluha unavená alebo pod vplyvom drog, alkoholu alebo liekov. Chvilková nepozornosť pri používaní elektrického náradia môže viesť k vážnemu poraneniu osôb.
- **Používať osobné ochranné pracovné prostriedky.** Vždy používajte ochranu očí. Ochranné pomôcky ako je napr. respirátor, bezpečnostná obuv s úpravou proti šmyku, tvrdá pokrývka hlavy alebo ochrana sluchu, používané v súlade s podmienkami práce, znižujú nebezpečenstvo poranenia osôb.
- **Musíte zabrániť neúmyselnému spusteniu stroja.** Uistite sa, či je spínač pred zapojením vidlice do zásuvky a/alebo pri pripájaní batérieovej súpravy, zdvíhaním alebo prenášaním náradia v polohe vypnuté. Prenášanie náradia s prstom na spínači alebo zapájanie vidlice náradia so zapnutým spínačom môže byť príčinou nehôd.
- Skôr ako náradie zapnete, odstráňte všetky nastavovacie nástroje alebo kľúče. Nastavovací nástroj alebo kľúč, ktorý necháte pripevnený k otáčajúcej sa časti elektrického náradia, môže byť príčinou poranenia osôb.
- Obsluha musí pracovať len tam, kde bezpečne dosiahne. Obsluha musí vždy udržiavať stabilný postoj a rovnováhu. To umožní lepšiu kontrolu nad elektrickým náradím v nepredvídateľných situáciách.
- Vhodne sa obliekajte. Nepoužívajte voľné odevy ani šperky. Obsluha musí dbať na to, aby mala clasy a odev dostatočne ďaleko od pohyblivých častí. Voľné odevy, šperky a dlhé vlasy môžu zachytiť pohybujúce sa časti.
- Ak sú k dispozícii prostriedky na pripojenie zariadenia na odsávanie a zachytávanie prachu, zaistite, aby také zariadenia boli pripojené a správne používané. Používanie týchto zariadení môže obmedziť nebezpečenstvo spôsobené vznikajúcim prachom.
- Obsluha nesmie dopustiť, aby sa z dôvodu rutiny, ktorá vychádza z častého používania náradia, stala samolúboú a začala ignorovať zásady bezpečnosti náradia. Neopatrná činnosť môže v zlomku sekundy spôsobiť závažné poranenie.

## POUŽÍVANIE A ÚDRŽBA ELEKTRICKÉHO NÁRADIA

- Elektrické náradie sa nesmie preťažovať. Používajte správne elektrické náradie, ktoré je určené na vykonávanú prácu. Správne elektrické náradie bude lepšie a bezpečnejšie vykonávať prácu, na ktorú bolo skonštruované.
- Nepoužívajte elektrické náradie, ktoré nejde zapnúť a vypnúť spínačom. Každé elektrické náradie, ktoré nejde ovládať spínačom, je nebezpečné a musí byť opravené.
- Pred akýmkoľvek nastavením, výmenou príslušenstva alebo pred uskladnením elektrického náradia je treba vytiahnuť vidlicu zo sieťovej zásuvky a/alebo odobrať batériovú súpravu z elektrického náradia, ak je odnímateľná. Tieto preventívne bezpečnostné opatrenia obmedzujú nebezpečenstvo náhodného spustenia elektrického náradia.
- Nepoužívané elektrické náradie uskladňujte mimo dosahu detí a nedovoľte osobám, ktoré neboli zoznamené s elektrickým náradím alebo s týmito pokynmi, aby náradie používali. Elektrické náradie je v rukách neskúsených užívateľov nebezpečné.
- Elektrické náradie a príslušenstvo je nutné dodržiavať. Kontrolujte nastavenie pohybujúcich sa častí a ich pohyblivosť, zameriavajte sa na praskliny, zlomené súčasti a akékoľvek ďalšie okolnosti, ktoré by mohli ohroziť funkčnosť elektrického náradia. Ak je náradie poškodené, pred ďalším použitím zaistíte jeho opravu. Mnoho nehôd je spôsobených nedostatočnou údržbou elektrického náradia.
- Rezacie nástroje je treba udržiavať ostré a čisté. Správne udržiavané a nabrúsené rezacie nástroje sa zachytia alebo zablokujú o materiál s oveľa menšou pravdepodobnosťou a práca s nimi sa ľahšie kontroluje.
- Elektrické náradie, príslušenstvo, pracovné nástroje atď, používajte v súlade s týmito pokynmi, takým spôsobom, aký je predpísaný pre konkrétne elektrické náradie, a to s ohľadom na dané podmienky práce a druh vykonávanej práce. Používanie elektrického náradia na vykonávanie iných činností, než tých pre ktoré bolo určené, môže viesť k nebezpečným situáciám.
- Rukoväte a povrchy na uchopenie je treba udržiavať suché, čisté a bez mastnoty. Šmyklivé rukoväte a povrchy na uchopenie neumožňujú v neočakávaných situáciách bezpečné držanie a kontrolu náradia.

## SERVIS

Opravy elektrického náradia zverte kvalifikovanej osobe, ktorá bude používať identické náhradné diely. Tak bude zaistená rovnaká úroveň bezpečnosti elektrického náradia, ako bola pred jeho opravou.

## VYHLÁSENIE O ZHODE ES

My, Vega Trade Company Limited, ako zodpovedný výrobca vyhlasujeme, že Vratná píla **TM Procraft**:

**PSS1900**

sú zo sériovej výroby a v súlade s týmito európskymi smernicami: 2014/30/EU

a vyrobené v súlade s nasledujúcimi normami alebo štandardizovanými dokumentmi:

EN 55014-1:2006/A2:2011

EN 55014-2:2015

EN61000-3-2:2014

EN 61000-3-3:2013



.....  
Technická dokumentácia bola podporená: VEGA TRADE COMPANY LIMITED, add.: Room 1009,  
Distrii Zhangjiang Keyuan Office: 6-11 / F, No.5 Bibo Road, Zhangjiang Innopark, Pudong,  
Shanghai.



## ZÁRUČNÝ LIST

**Model:** \_\_\_\_\_

**Nº Série:** \_\_\_\_\_

**Dátum predaja:** \_\_\_\_\_

**Skladovanie/Distribútor:** \_\_\_\_\_

**Predajca:** \_\_\_\_\_

**Názov kupujúceho(Spoločnosť):** \_\_\_\_\_

Nástroje Procraft sú v súlade s bezpečnostnými predpismi a predpismi o elektromagnetickej kompatibilitate platnými v Bulharsku.

Záruka je platná po dobu uvedenú v záručnom liste a začína plynúť odo dňa zakúpenia. Počas stanovenej záručnej doby musí byť servis vykonávaný bezplatne, ak sú závady spôsobené výrobnými chybami elektrického náradia zistené v určených certifikovaných opravovniach po celej krajine, ak je pôvodná záručná karta predložená v pokladni.

Záruka sa neuznáva, ak sa výrobok nedá identifikovať, t.j. ak štítok nie je možné prečítať alebo chýba.

Kupujúci si musí podrobne prečítať prevádzkové pokyny, ktoré sú súčasťou elektrického náradia.

**DÔLEŽITÉ!** Pri kúpe nástroja Procraft požiadajte predajcu, aby skontroloval jeho stav a zostavenie. Takisto sa uistite, že záručný list je vyplnený správne a že obchodná / predajná organizácia je označená pečiatkou. Uložte si pokladničný doklad.

**OPRAVU HRADÍ KUPUJÚCI PRI:**

ak kupujúci nepredložil originál záručného listu s pečiatkou a pokladničným dokladom potvrdzujúcim nákup elektrického náradia.

1. Ak sa informácie uvedené na záručnom liste nezodujú s informáciami na elektrickom nástroji.
2. Ak sa zistí porušenie vonkajšieho stavu elektrického náradia, vrátane:
3. otvorenie elektrického náradia klientom alebo akoukoľvek neoprávnenou osobou.
4. zlomený alebo prasknutý prípad spôsobený šokom, pretlakom, abrazívnym alebo chemicky agresívnym prostredím alebo vysokou teplotou
5. zlomené alebo zdeformované vreteno spôsobené nárazom alebo ostrým zaťažením.
6. spínač je rozbitý alebo zaseknutý v dôsledku nárazu alebo vysokého tlaku;
7. mechanické poškodenie alebo výmena kábla alebo zástrčky;
8. poškodenie vodou alebo ohňom spôsobené priamym kontaktom s vodou, ohňom alebo horiacim predmetom;
9. silné znečistenie, vrátane kontaminácie

vetracích otvorov, ktoré zasahuje do normálneho vetrania spôsobeného nedbanlivosťou a nedostatočnou starostlivosťou o elektrické náradie opísané v prevádzkovej príručke;

10. poškodenie vnútorných pohyblivých prvkov spôsobené vrstveným prachom;
11. poškodenie z preťaženia v dôsledku používania opotrebovaného, alebo nevhodného príslušenstva alebo spotrebného materiálu, nástrojov a príslušenstva;
12. poškodenie vodiaceho valca noža spôsobené nesprávnou údržbou alebo mazaním.
13. Ak sa v elektrickom nástroji zistia vnútorné chyby:
14. poškodenie rotora a statora v dôsledku preťaženia alebo poruchy vetrania, ktoré vedú k rovnomernému zafarbeniu kolektora;
15. poškodenie rotora a statora, ktoré vedie k prílišnosti rotora a statora v dôsledku kontaminácie izolácie alebo kontaminácie držákov kief spôsobených nadmerným a dlhodobým preťažením;
16. skrat.
17. medzivrstva skrat.
18. Ak nie je elektrické náradie skladované alebo prevádzkované v súlade s návodom na použitie.
19. Pri detekcii akýchkoľvek vonkajších predmetov a predmetov v elektrickom nástroji, napríklad oblázky, piesok, hmyz atď.
20. Pri výmene náhradných dielov, ako sú grafitové kefy, ložiská, počas záručnej doby.
21. Záruka sa nevzťahuje na: batérie a nabíjačky s trvaním záruky šesť mesiacov.
22. Záruka sa nevzťahuje na preventívnu údržbu v servisných strediskách (čistenie, umývanie, výmena kief, pasov , mazanie).

**Pri nákupe bol elektrický nástroj skontrolovaný a bol prijatý v perfektnom technickom stave, v perfektnom vzhľade bez viditeľného poškodenia, plne vybavený podľa jeho popisu.**

**Som oboznámený s podmienkami používania a záručnými podmienkami a súhlasím s nimi.**

DÁTUM PRIJATIA	DÁTUM VYDANIA	OPIS OPRAVY	PODPIS

**FERESTRAU SABIE****PSS1900****GHID DE UTILIZARE****STIMATE CONSUMATOR !**

Atunci când cumpărați o mașină electrică manuală (scule electrice), asigurați-vă că:

- Verificarea funcționalității sale prin includerea proceselor;
- Completitudine conform informațiilor din secțiunea pașapoarte;

Nerespectarea avertismentelor și a instrucțiunilor poate provoca șocuri electrice, incendii și / sau răni grave.

Înainte de a porni aparatul pentru prima dată, citiți cu atenție acest pașaport și respectați toate cerințele în timpul utilizării sculei electrice.

Păstrați acest pașaport pentru întreaga viață a acestui instrument electric.

Sub termenul «mașină electrică manuală» în acest pașaport se înțelege o unealtă electrică care operează din rețea (cu un cablu de alimentare) sau de la o baterie (fără alimentare cu energie electrică).

Atenție vă rog! Când lucrați cu scule electrice, urmați instrucțiunile de siguranță pentru a reduce la minimum riscul de incendiu, deteriorare sau deteriorare a materialelor.

Amintiți-vă că sculele electrice reprezintă o sursă de pericol major!

**SCOPUL**

Mașina este un ferăstrău de sabie electric (denumit în continuare «mașină») destinat tăierii lemnului, a plasticului, a metalelor și a materialelor de construcție pe un suport rigid. Este potrivit pentru tăierea cu o linie dreaptă și un arc. Atunci când se utilizează lame de ferăstrău potrivite cu bimetale, este posibilă ruperea la suprafață. Respectați recomandările pentru lamele de ferăstrău.

Mașina este proiectată să funcționeze la o temperatură ambiantă între -10 ° C și +40 ° C, umiditate relativă a aerului de cel mult 80% și absența expunerii directe la precipitații atmosferice.

**DATELE TEHNICE**

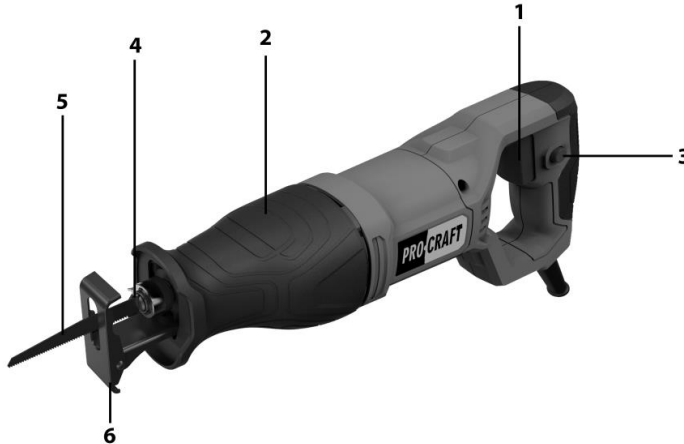
<b>Model</b>	<b>PSS1900</b>
Tensiune / frecventa curent	220-240 V/ 50 Hz
Putere	900 W
Viteza de rotatie fara sarcina	0-2800 min <sup>-1</sup>
Capacitatea maxima de taiere	150mm
Protectie:	IP X0
Clasa de protectie:	II
Nivelul de putere acustica	101,4 dB(A); K=3 dB(A)
Nivelul de presiune al sunetului	90,4 dB(A); K=3 dB(A)
Nivelul vibratiilor	ah,B = 16,44 m/s <sup>2</sup> ; K= 1,5 m/s <sup>2</sup>
Greutate	3,2 kg

**COMPLECTATIA**

1. Mașina de sabie electrică manuală - 1 buc.
2. Ați văzut lamele.
3. Pașaport tehnic (inclusiv card de garanție) - 1 buc.
4. Ambalare - 1 buc.

Lucru cu instrumentul

Aparitia generala a ferestraului.

**PSS1900**

- 1 - Includerea pe butoane;
- 2 - carcasa reductorului;
- 3 - buton de blocare a opririi;

- 4 - cartuș;
- 5 - lama de ferăstrău;
- 6 - pârghia

**Montarea / schimbarea lamei**

- Înainte de a manipula orice mașină, scoateți ștecherul din priză.
- Purtați mănuși de protecție când montați lama de ferăstrău.
- Când lama este înlocuită, asigurați-vă că nu există resturi în lama de ferăstrău, cum ar fi rumeguș și șlefuit metalic.

**Alegerea lamei de ferăstrău**

- Folosiți numai lame de ferăstrău cu o coadă universală de 1/2 «.
- Pânza ferăstrăului nu trebuie să depășească intervalul necesar pentru deschiderea planificată.
- Grosimea tijei lamei trebuie să fie de 0,8-1,6 mm. Pentru a reduce razele înguste, utilizați lamele de ferăstrău înguste.

**Montarea lamei de ferăstrău**

- Setați maneta înainte și introduceți lama de ferăstrău, apoi eliberați maneta.
- Trageți lama de ferăstrău. Verificați rezistența potrivirii. O lamă de fierăstrău slab fixă poate cădea și vă poate face rău.
- Pentru anumite operații, lama de ferăstrău poate fi rotită
- 180 ° (dinții se uită în sus) și reintroduceți.

**Scoaterea lamei de ferăstrău**

- Înainte de a deconecta lama, lăsați-o să se răcească. Atingerea lamei fierbinți prezintă riscul de rănire.
- Fixați maneta înainte și scoateți lama. Eliberați maneta.
- Extracția prafului / rumeguș / rumeguș
- Praful materialelor, cum ar fi vopselele cu conținut de plumb, anumite tipuri de lemn, minerale și metale, poate fi periculos pentru sănătate. Anumite tipuri de praf de lemn (stejar, fag) sunt considerate cancerigene, în special în combinație cu aditivi pentru prelucrarea lemnului (cromați, conservanți pentru lemn). Materialele care conțin azbest pot fi manipulate numai de către specialiști.
- Asigurați o bună aerisire la locul de muncă.
- Se recomandă purtarea unei măști respiratorii.
- Evitați acumularea de praf la locul de muncă. Praful se poate aprinde cu ușurință.

**Moduri de operare**

- Înainte de a manipula orice mașină, scoateți ștecherul din priză.
- Placa de bază pivotantă este o parte mobilă a mașinii și, prin urmare, se adaptează la colțul corespunzător al suprafeței.
- Noțiuni de bază
- Porniți aparatul, apăsați și țineți apăsat butonul.
- Pentru a opri mașina, eliberați comutatorul.
- Frecvența dorită a cursei depinde de materialul prelucrat.
- Dacă utilajul funcționează mult timp la curse scăzute, mașina poate deveni foarte fierbinte. Permiteți mașinii să funcționeze timp de 3 minute la o viteză maximă de mers în gol.

**Verificarea muncii**

- Când pulverizați materiale ușoare de construcție, luați în considerare cerințele legale și recomandările producătorului de materiale.

- Înainte de a tăia lemn, plăci aglomerate, materiale de construcție etc. verificați dacă nu există corpuri străine în ele, cum ar fi cuie, șuruburi etc.
- Porniți aparatul și aduceți-l la materialul de procesare.
- Așezați placa de bază pe suprafața de prelucrat și tăiați materialul în mod egal.
- Opriti mașina după terminarea operației.

#### **Tăiere cu imersie**

- Metoda de tăiere cu o lamă de ferăstrău submersă este potrivită numai pentru materiale moi, cum ar fi lemnul, placa de gips și altele asemenea.
- Este interzisă văzirea metalelor cu o lamă de fierăstrău în imersie.
- Când tăiați cu o lamă de ferăstrău scufundată, utilizați lamele scurte.
- Așezați mașina pe marginea plăcii de testare la materialul de procesat și porniți-l.
- Apăsați ferm mașina spre piesa de prelucrat și lăsați pânza de ferăstrău să se înmoaie în materialul care trebuie prelucrat.
- După ce placa de bază este complet plată pe piesa de prelucrat, continuați tăierea de-a lungul liniei dorite.

#### **Tăiere cu suprafața**

- Pânzele de ferăstrău bimetalice elastice permit tăierea, de exemplu, proiectarea elementelor de construcție (conducte de apă etc.) direct pe un nivel cu peretele.
- Asigurați-vă că lungimea pânzei ferăstrăului este întotdeauna mai mare decât diametrul pânzei de ferăstrău. Există riscul retragerii.
- Așezați pânza de ferăstrău direct pe perete și o îndoiți ușor cu o presă laterală a mașinii astfel încât placa de bază să se sprijine pe perete. Porniți mașina și tăiați piesa de prelucrat, fără a schimba forța presării laterale.

Agent de răcire / lubrifiant

Pentru a preveni încălzirea materialului în timpul tăierii materialelor, trebuie să se aplice un agent de răcire / lubrifiere de-a lungul liniei de tăiere.

### **INSTRUCIUNI DE SIGURANȚĂ**

#### **Înainte de a lucra cu mașina, asigurați-vă că:**

- Parametrii rețelei de alimentare cu energie electrică și condițiile de lucru respectă cerințele pașaportului;
- Comutatorul se află în poziția «oprit»;
- Cablul de alimentare și ștecherul nu sunt deteriorate;
- lama de ferăstrău este fixată bine.

#### **Când utilizați mașina, este INTERZISĂ:**

Utilizarea lame de ferăstrău mai mari decât set de date de pașaport, precum și cele care sunt deteriorate;

- supraîncărcați aparatul prin aplicarea unei forțe excesive la instrumentul de lucru în timpul funcționării, deoarece acest lucru duce la salturile și cu motor supraîncălzirea și, ca o consecință, eșecul prematură;
- Folosiți lamele de ferăstrău deteriorate, deformatate sau tăiate;
- Împământați mașina;
- materiale de proces care conțin azbest;
- Lucrări pe scări;
- Tensiunea / distorsionarea / tensionarea cablului de alimentare;

- Lăsați mașina nesupravegheată conectată la rețeaua de alimentare;
- Transferați mașina la copii cu vârsta sub 16 ani și oricine nu știe cum să o folosească;
- Depozitați mașina în locuri unde copiii nu o pot găsi;

#### **Funcționarea mașinii este interzisă:**

- În încăperi cu un mediu exploziv și agresiv, care are un efect periculos asupra pieselor ferăstrăului;
- în zone deschise, în condiții de picături și stropi (inclusiv în timpul ploii și zăpezii) și prafului puternic al mediului;
- Dacă cablul de alimentare sau ștecherul sunt deteriorate;
- Dacă întrerupătorul sau funcționarea lui fuzzy sunt defecte;
- Când apare un foc circular pe suprafața colectorului;
- Dacă există fum sau miros de izolare la ardere;
- Dacă există zgomot excesiv, batere sau vibrații;
- Când suprafața carcasei reductorului este încălzită;
- Când lubrifiantul se scurge din cutia de viteze;
- Dacă apar crăpături, așchii de pe suprafața pieselor corpului sau lama de ferăstrău;
- Dacă mașina este deteriorată;
- Dacă mânerul rotativ nu este blocat în poziția de funcționare.

#### **Când lucrați cu mașina, este necesar:**

- Asigurați-vă că aparatul este păstrat la o temperatură ambiantă cuprinsă între +1 ° C și +40 ° C și o umiditate relativă de cel mult 80%;
- Pentru întreruperi îndelungate în muncă, acoperiți fusul cu un strat de grăsime de conservare;
- Lucrați în ochelari de protecție, mănuși, respiratori;
- Aplicați măsuri eficiente pentru a îndepărta așchii din zona de tăiere. Dacă este necesar, utilizați suflarea laterală a zonei de tăiere;
- Evitați expunerea la lumina directă a soarelui cu intensitate ridicată;
- Opriiți aparatul de la rețeaua electrică, cu condiția: mutați-l într-un loc de muncă nou; pauză lungă sau sfârșit de lucru; înlocuirea mașinii; întreruperea bruscă a mașinii din cauza întreruperii tensiunii în rețeaua de alimentare, blocarea discului sau alte neregularități în funcționare.
- La operarea mașinii nu este necesară adoptarea echipamentului individual de protecție împotriva șocurilor electrice. Izolația dublă în proiectarea motorului electric asigură siguranța electrică a sculei.

#### **DISPOZIȚII GENERALE PENTRU SIGURANȚĂ**

- Păstrați ordinea la locul de muncă.
- Confuzia la locul de muncă poate duce la un accident.
- Acordați atenție condițiilor de lucru.
- Nu expuneți instrumentul la umezeală. Locul de muncă ar trebui să fie bine luminat. Nu utilizați scula dacă există riscul de incendiu sau explozie, cum ar fi lichide sau gaze inflamabile.
- Țineți copii departe.
- NU permiteți copiilor să atingă mașina. Nu ar trebui să fie în apropierea locului de muncă nici un outsider.
- Rochia corectă.

- Nu purtați haine sau bijuterii în timp ce lucrați, ele pot prinde piesele în mișcare ale sculei. Când lucrați în aer liber, este recomandat să purtați mănuși de cauciuc și să purtați încălțăminte care nu alunecă. Lucrați în coafură și ascundeți-i sub ea părul lung.
- Protecția individuală.
- Purtați întotdeauna ochelari de protecție. În plus, dacă în timpul funcționării se formează praf sau particule de material, purtați o mască protectoare sau de protecție împotriva prafului. Luați măsuri pentru a vă proteja auzul.
- Lucrați într-o poziție durabilă.
- Observați poziția picioarelor și poziția verticală a corpului.
- Aveți grijă!
- Urmăriți ceea ce faceți. Nu lucrați oboseți.
- Asigurați partea pe care urmează să o procesați.
- Barele și clemele pot fi utilizate pentru a asigura piesa. Este sigur și convenabil, deoarece vă permite să lucrați cu ambele mâini.
- Scoateți cheia reglabilă.
- Înainte de a activa scula, asigurați-vă că nu există cheie pe ea.
- Utilizați unealta adecvată.
- Mai departe în instrucțiuni sunt tipurile de lucru pentru care este destinat acest instrument. O sculă sau un dispozitiv cu putere redusă nu ar trebui să fie utilizate pentru lucrări grele. Instrumentul va funcționa mai bine și mai sigur la sarcina pe care este proiectată.

**Atenție!** Utilizarea oricărui accesoriu sau atașament sau a oricărei alte operațiuni decât cele recomandate în instrucțiuni poate duce la vătămări corporale.

- Verificați funcționalitatea pieselor de scule.
- Înainte de a lucra, trebuie să verificați cu atenție instrumentul și asigurați-vă că funcționează corect. Verificați poziția și prinderea relativă a pieselor în mișcare, absența părților sparte, asamblarea corectă a tuturor unităților. Acordați o atenție deosebită starea capacelor și a întrerupătoarelor de protecție. Nu utilizați scula dacă ați descoperit o defecțiune a oricărei unități. Repararea și înlocuirea pieselor deteriorate trebuie efectuată numai de către un tehnician calificat la un centru de service autorizat. Nu încercați să reparați singur instrumentul.
- Evitați comutarea neintenționată a sculei.
- Nu îndrăzniți să țineți degetul pe comutator între operațiuni. Când instalați bateria, asigurați-vă că instrumentul este oprit.
- Folosiți un cablu cu grijă. Nu purtați niciodată un încărcător sau un cablu. Nu trageți de cablu pentru a scoate ștecherul din priză. Evitați contactarea cablului de alimentare cu obiecte fierbinți sau ascuțite.
- Depozitarea uneltelor.
- Când instrumentul nu este folosit, acesta trebuie să fie depozitat sub cheie și în cheie într-un loc uscat inaccesibil copiilor.
- Îngrijirea instrumentului.
- Pentru a îmbunătăți calitatea muncii, păstrați elementele tăietoare ascuțite și curate. Urmăriți instrucțiunile atunci când efectuați lucrările de întreținere.
- Deconectați aparatul înainte de efectuarea lucrărilor de service. De fiecare dată după finalizarea lucrărilor, se recomandă curățarea carcasei și a orificiilor de ventilație de murdărie și praf cu o cârpă sau o cârpă moale.

**BEM RETAIL GROUP SRL****CERTIFICAT DE GARANTIE SI CALITATE**

Produs.....Model.....

Seria de fabricatie.....

Facturanr. / Data.....

Semnatura si stampila  
vanzatorului

Semnatura cumparatorului

Vandut prin societatea ..... din localitatea  
..... str..... nr.....

Termenul de garantie comercial este de 24 luni de la vanzarea din magazin.

Tel. cumparator.....

Data cumpararii produsului.....

**Departamentul de service:**

com. Tunari, jud. Ilfov  
Sos. de Centura nr. 2-4  
tel.: 0741 236 663

[www.elefant-tools.ro](http://www.elefant-tools.ro)



Nr.				
Data inregistrarii reclamatiei consumatorului				
Data solutionarii reclamatiei				
Reparatie executata / piese inlocuite				
Prelungirea termenului de garantie a produsului				



Garantia acordata pentru lucrari de service				
Numele si semnatura depanatorului				
Semnatura consumatorului				

ATENȚIE! ACEST PRODUS A FOST FABRICAT NUMAI PENTRU UZUL CASNIC, NU PENTRU OPERAȚII INDUSTRIALE

ATENȚIE! RESPECTAȚI ÎNTOCMAI INSTRUCȚIUNILE DIN MANUALUL DE UTILIZARE AL PRODUSULUI!

**FABRICAT IN R.P.C.**

**IMPORTATOR**

**S.C. BEM RETAIL GROUP S.R.L.**

Romania, com. Afumati, jud. Ilfov,  
sos. Bucuresti-Urziceni nr. 16,  
pav. P6, st. 95

**Departamentul de service:**

(+40) 741 236 663

**Departamentul de vanzari:**

(+40) 741 114 191

**e-mail:**

[bem\\_retail\\_group@yahoo.com](mailto:bem_retail_group@yahoo.com)

[www.elefant-tools.ro](http://www.elefant-tools.ro)

**FABRICAT IN R.P.C.**

**IMPORTATOR**

**S.C. "BEM INNA" S.R.L.**

MD-2023, Republica Moldova  
Mun Chisinau, str. Uzinelor 1

**Departamentul de vanzari:**

(+373) 22 921 180

(+373) 68 411 711

**Centru de deserviretehnica:**

(+373) 68 512 266

(+373) 79 912 266

**e-mail:**[masterbem@mail.ru](mailto:masterbem@mail.ru)

**Web:**[www.instrumentmarket.md](http://www.instrumentmarket.md)

**DECLARAȚIA CE DE CONFORMITATE**

Noi, Vega Trade Company Limited, în calitate de producător, declarăm că FERESTRAU SABIE de marca **TM Procraft**:

**PSS1900**

sunt fabricate în serie și confirmă următoarele directive europene:

2014/30/EU

Sunt fabricate în conformitate cu următoarele standarde sau documente standardizate:

EN 55014-1:2006/A2:2011

EN 55014-2:2015

EN61000-3-2:2014

EN 61000-3-3:2013

Documentația tehnică a fost susținută de: VEGA TRADE COMPANY LIMITED, adresa: Room 1009, Distrii Zhangjiang Keyuan Office: 6-11 / F, No.5 Bibo Road, Zhangjiang Innopark, Pudong, Shanghai.



**ЕЛЕКТРИЧЕСКИ САБЛЕН ТРИОН****PSS1900****ИНСТРУКЦИИ ЗА УПОТРЕБА****УВАЖАЕМИ ПОТРЕБИТЕЛИ!**

Когато купувате ръчна електрическа машина (електроинструмент), не забравяйте да изискате:

Проверка на неговата работоспособност чрез включване на пробен режим;

Пълнота на комплекта според информацията в раздела за паспорта;

Неспазването на предупрежденията и инструкциите може да доведе до токов удар, пожар и / или сериозни наранявания.

Преди да включите машината за първи път, внимателно изучете този паспорт и спазвайте всички изисквания по време на работа на електроинструмента.

Пазете този паспорт за целия живот на този електроинструмент.

Под термина "ръчна електрическа машина" в този паспорт се разбира електроинструмент, който се захранва от мрежата (със захранващ кабел) или от акумулаторна батерия (без захранване от електрическата мрежа).

Внимание! Когато работите с електроинструмент, трябва да следвате инструкциите за безопасност, за да сведете до минимум риска от пожар, повреда или материални щети.

Не забравяйте, че електроинструментите са източник на повишена опасност!

**ПРЕДНАЗНАЧЕНИЕ**

Машината е ръчен електрически възвратно-постъпателен (саблен) трион (наричан по-долу "машината"), предназначен за рязане върху твърда опора на дърво, пластмаса, метали и строителни материали. Подходящ е за рязане в права линия и дъгообразно. При използване на съответните подходящи накрайници (ножове) от биметал, е възможно рязане с наравно повърхността. Следвайте препоръките относно видовете накрайници (ножове).

Машината е проектирана да работи при температура на околната среда от -10°C до +40°C, относителна влажност не повече от 80% без директно излагане на валежи.

**ТЕХНИЧЕСКИ ХАРАКТЕРИСТИКИ**

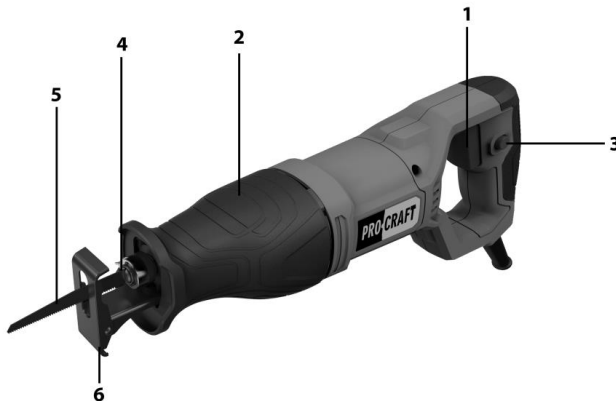
<b>Модел</b>	<b>PSS1900</b>
Работно напрежение	220-240 V/ 50 Hz
Мощност	900 W
Обороти на празен ход	0-2800 об./мин.
Макс. режеща способност	150mm
Защита:	IP X0
Клас защита:	II
Ниво на шум	101,4 dB(A); K=3 dB(A)
Ниво на звуково налягане	90,4 dB(A); K=3 dB(A)
Ниво на вибрации	a <sub>h</sub> ,B = 16,44 m/s <sup>2</sup> ; K= 1,5 m/s <sup>2</sup>
Тегло	3,2 кг

**ПЪЛЕН КОМПЛЕКТ**

1. Ръчен електрически саблен трион - 1 бр.
2. Ножове.
3. Технически паспорт (вкл. гаранционен талон) - 1 бр.
4. Опаковка - 1 бр.

**РАБОТА С МАШИНАТА**

**PSS1900**



- |   |                      |
|---|----------------------|
| 1- бутон за включване;                  | 4 - патронник;       |
| 2 - корпус на редуктора;                | 5 - нож (накрайник); |
| 3 - бутон за блокиране на изключването; | 6 – лост.            |

**Монтаж / замяна на ножа**

- Изключете щепсела от контакта преди подобна работа с машината.
- Носете предпазни ръкавици, за да монтирате ножа.

- Когато сменяте ножа, уверете се, че няма остатъци от материал в гнездото на ножа, като дървени стърготини и метални стружки.

#### **Избор на правилен нож**

- Използвайте само ножове с ½" (половин инчов) универсален захват.
- Ножът на триона не трябва да е по-дълъг от необходимото за планираното рязане.
- Дебелината на захвата на ножа трябва да бъде между 0,8 и 1,6мм. Използвайте тесни триони за рязане на тесни прорези.

#### **Монтаж на ножа**

- Избутайте лоста напред и поставете ножа, след което отпуснете лоста.
- Издърпайте ножа. Проверете за здраво захващане. Хлабавият нож може да падне и да ви навреди.
- За определени приложения ножа може да се монтира обърнат на 180° (зъбите сочат нагоре).

#### **Извличане на ножа**

- Преди да извлечете ножа, оставете го да се охлади. Докосването на горещ нож носи риск от нараняване.
- Избутайте лоста напред и извадете ножа. Отпуснете лоста.

#### **Отвеждане на прах / дървени стърготини / стружки**

- Прахът от материали като например бояджийски покрития, съдържащи олово, някои видове дърво, минерали и метал, може да бъде опасен за здравето. Някои видове дървесен прах (дъб, бук) се считат за канцерогенни, особено в комбинация с добавки за обработка на дървесина (хромати, консерванти за дърво). Материалите, съдържащи азбест, могат да се обработват само от специалисти.
- Поддържайте добра вентилация на работното място.
- Препоръчва се носенето на дихателна маска.
- Избягвайте натрупването на прах на работното място. Прахът лесно може да се запали.

#### **Режими на работа**

- Изключете щепсела от контакта преди манипулации с машината.
- Въртящата се опорна плоча е подвижна част на машината и следователно се адаптира към съответния ъгъл на обработваемата повърхност.

#### **Начало на работата**

- Включете машината в мрежата, натиснете и задръжте бутона.

- За да изключите машината, отпуснете бутона.
- Необходимата скорост на хода зависи от материала, който се обработва.
- По време на продължителна работа с ниска скорост на хода, машината може да стане много гореща. Оставете машината да се охлади за 3 минути при максимална скорост на празен ход.

#### **Проверка на работата**

- Когато режете леки строителни материали, спазвайте законовите изисквания и препоръки на производителя на материалите.
- Преди да режете дърво, ПДЧ, строителни материали и т.н., проверете за чужди тела, като пирони, винтове и т.н.
- Включете машината и я поднесете към материала за обработка.
- Поставете опорната плоча върху работната повърхност и режете материала равномерно.
- Изключете машината след приключване на операцията..

#### **Рязане с начално проникване на ножа**

- Методът на рязане начално проникване на ножа (т.е. не откъм края на обработваемата повърхност) е подходящ само за меки материали, като дърво, гипсокартон и др.
- Не режете метали по този начин.
- Когато режете с начално проникване на ножа, използвайте къси ножове.
- Поставете машината с ръба на опорната плоча върху желаното място материала, който ще се обработва, и я включете.
- Дръжте машината здраво и оставете ножа да проникне в обработвания материал.
- След като опорната плоча прилегне изцяло към детайла, продължете да режете по желаната линия.

#### **Рязане на изпъкнали от повърхността части**

- Гъвките биметални ножове позволяват да се отрязват стърчащи от стена строителни елементи (например водопроводни тръби и др.) директно следвайки плоскостта на стената.
- Уверете се, че дължината на ножа винаги е по-голяма от диаметъра на частта за изрязване. Съществува опасност от нараняване.

- Поставете ножа директно към стената и го огънете леко със странично натискане върху машината, така че опорната плоча да се опира на стената в единия си край. Включете машината и речете детайла, без да променяте страничното налягане.

**Охлаждаща течност / смазка**

За да се предотврати нагряване на материала при рязане на материали, трябва да се нанесе охлаждаща течност / смазка по протежение на линията на рязане.

**ИНСТРУКЦИЯ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ**

**Преди да започнете работа** с машината, уверете се, че условията на работа съответстват на условията в този паспорт.

- Преди да използвате машината, уверете се, че:
- Параметрите на електрическата мрежа и условията на работа съответстват на изискванията, посочени в паспорта;
- Превключвателят е в положение "изключено";
- Захранващият кабел и щепселът са изправни;
- Ножът на триона е здраво закрепен.

**Когато използвате машината Е ЗАБРАНЕНО:**

- Да се ползват ножове, по-големи от посочените в този паспорт, както и тези, които имат механични повреди;
- Да се претоварва машината, като се упражнява прекомерна сила върху работния инструмент по време на работа, тъй като това води до натоварване и прегряване на електродвигателя и в резултат на това - до преждевременната му повреда;
- Да се ползват повредени, деформирани или тъпи ножове;
- Да се заземява машината;
- Да се работи с материали, съдържащи азбест;
- Да се работи на строителна стълба;
- Да се опъва / изкривява / упражнява натиск на захранващия кабел;
- Да се оставя без надзор машина, която е включена;
- Да се предава машината на деца под 16 години и на всички, които не знаят как да я използват;
- Да се съхранява машината на място, където деца могат да я намерят.

**Работата с машината е ЗАБРАНЕНА:**

- В помещения с взривоопасна и агресивна среда, които имат опасен ефект върху частите на триона;
- На открити площи в условията на капки и пръски (включително по време на дъжд и снеговалеж) и силно запрашена околна среда;
- Ако захранващият кабел или щепселът са повредени;
- С повреден превключвател или неговата неточна работа;
- Когато на повърхността на колектора се образува кръгов огън;
- В случай на дим или мирис на горяща изолация;
- Ако се появи прекомерен шум, чукане или вибрации;
- При високо нагряване на повърхността на корпуса на редуктора;
- Когато смазка се появява извън предавка;
- При поява на пукнатини или други разрушения по повърхността на частите на корпуса или на ножа;
- Ако машината се повреди;
- Ако въртящата се дръжка не е фиксирана в работно положение.

**Когато работите с машината е нужно:**

- Да се осигури съхранението на машината при температура на околната среда от +1°C до +40°C и относителна влажност не повече от 80%;
- При продължителни прекъсвания в работата, да се покрие шпиндела със слой грес;
- Да се работи с предпазни очила, ръкавици, респиратор;
- Да се прилагат ефективни мерки, за отстраняване на стружките от зоната на рязане. Ако е необходимо, да се ползва странично издухване на зоната на рязане;
- Да се избягва излагането на пряка слънчева светлина с висока интензивност;
- Да се изключва машината от мрежовото захранване когато тя се мести на ново работно място, при дълга почивка или край на работата, при подмяна на машината, при внезапно спиране на машината поради прекъсване на напрежението в захранващата мрежа, засядане на нож или други неизправности.

По време на работа машината не изисква ползването на индивидуална защитна екипировка срещу токов удар. Двойната изолация в дизайна на двигателя осигурява електрическа безопасност на инструмента.

**ОБЩИ СЪВЕТИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ**

- Поддържайте работното си място подредено.
- Затрупаното с предмети на работното място може да доведе до злополука.



- Обърнете внимание на условията на работа.
- Не излагайте инструмента на влага. Работното място трябва да е добре осветено. Не използвайте инструмента, ако има риск от пожар или експлозия, например в близост до леснозапалими течности или газове.
- Дръжте децата далеч.
- НЕ позволявайте на децата да докосват инструмента. Външни хора не трябва да са близо до работното място.
- Облечете се правилно.
- Не носете свободни дрехи или украшения по време на работа; те могат да се захванат от движещи се части на инструмента. Когато работите на открито, се препоръчва да използвате гумени ръкавици и да носите обувки, които не се подхлъзват. Работете с шапка на главата и скривайте дългата си коса под нея.

#### **Индивидуална защита.**

- Винаги използвайте предпазни очила. Освен това, ако по време на работа се образува прах или частици от материала се отделят, носете маска за прах. Вземете мерки, за да защитите слуха си.
- Работете със стабилна позиция на тялото.
- Следете положението на краката и вертикалното положение на тялото.
- Внимавайте!
- Следете какво правите. Не работете уморени.
- Закрепете частта, която възнамерявате да обработите.
- Можете да използвате скоби или менгеме, за да закрепите частта. Това е безопасно и удобно, тъй като ви позволява да работите с две ръце.
- Отстранете гаечните ключове от инструмента.
- Преди да включите инструмента, уверете се, че няма гаечен ключ върху него.
- Използвайте подходящия инструмент.
- Инструкциите по-долу описват видовете работи, за които е предназначен този инструмент. Инструмент или устройство с ниска мощност не трябва да се използва за тежка работа. Инструментът ще работи по-добре и по-безопасно при натоварването, за което е проектиран.

**Внимание!** Използването на всеки аксесоар и оборудване, както и извършването на каквито и да е операции, различни от препоръчаните в инструкциите, може да доведе до телесни наранявания.

- Проверете изправността на частите на инструмента.

- Преди работа трябва внимателно да проверите инструмента и да се уверите, че работи. Проверете относителното положение и сцеплението на подвижните части, отсъствието на счупени части, правилното сглобяване на всички възли. Обърнете особено внимание на състоянието на защитните капаци и ключове. Не използвайте инструмента, ако установите неизправност на което и да е устройство. Ремонтът и подмяната на повредени части трябва да се извършват само от квалифициран специалист в оторизиран сервиз. Не се опитвайте сами да поправите инструмента.
- Елиминирайте възможността за неволно включване на инструмента.
- Не се опитвайте да държите пръста си върху превключвателя между операциите. Когато инсталирате батерията, уверете се, че инструментът е изключен.
- Използвайте кабела внимателно. Никога не носете зарядното устройство за кабела. Не дърпайте кабела, за да изключите щепсела от контакта. Избягвайте контакт на захранващия кабел с горещи или остри предмети.

#### **Съхранение на инструмента.**

Когато не се използва, инструментът трябва да се съхранява заключен на сухо място, недостъпно за деца.

#### **Грижи за инструмента.**

За да подобрите качеството на работа, поддържайте режещите елементи остри и чисти. Следвайте инструкциите за обслужване на инструмента.

Изключете инструмента преди поддръжка. Всеки път след приключване на работата се препоръчва почистване на корпуса на инструмента и вентилационните отвори от замърсявания и прах с мека кърпа или салфетка.

#### **ТЕХНИЧЕСКО ОБСЛУЖВАНЕ**

Устойчивите петна се препоръчва да се отстраняват с мека кърпа, потопена в сапунена вода. Недопустимо е използването на разтворители за отстраняване на замърсявания: бензин, алкохол, разтвори на амоняк и др. Използването на разтворители може да повреди корпуса на триона.

#### **ЕКОЛОГИЧНИ ИНСТРУКЦИИ**

Старите електрически уреди са съвкупност от технически материали и затова не могат да бъдат изхвърляни с битови отпадъци! Ето защо бихме искали да ви помолим да ни подкрепите активно в спестяването на ресурси и опазването на околната среда и да предадете това устройство на център за рециклиране (ако има такъв

**ДЕКЛАРАЦИЯ ЗА СЪОТВЕТСТВИЕ - Procraft PSS1900**

Декларираме на своя лична отговорност, че електрически саблен трион Procraft PSS1900 съгласно даденото техническо описание отговаря на всички приложими изисквания на следните директиви и хармонизирани стандарти: 2014/30/EU. Продукта отговаря на стандартите: EN 55014-1:2006/A2:2011, EN 55014-2:2015, EN61000-3-2:2014, EN 61000-3-3:2013



David WANG  
Production Line Manager

Техническа документация: VEGA TRADE COMPANY LIMITED, add.: Room 1009, Distrii Zhangjiang Keyuan Office: 6-11/F, No.5 Bibo Road, Zhangjiang Innopark, Pudong, Shanghai.

03.06.2020 VEGA TRADE COMPANY LIMITED, add.: Room 1009, Distrii Zhangjiang Keyuan Office: 6-11/F, No.5 Bibo Road, Zhangjiang Innopark, Pudong, Shanghai.

**ВНОСИТЕЛ: Елефант Тулс ООД**

Произведено в Китай

Адрес по регистрация: България, 1799 София, Младост 2, бл. 261А, вх. 2, ет. 4, ап. 12.

Адрес на склад и сервиз: Гр. Божурище, бул. „Европа“ 10, 2227, склад №15

Уебсайт: [www.elephant-tools.bg](http://www.elephant-tools.bg)

Наименование на изделието: \_\_\_\_\_

Моделът: \_\_\_\_\_

№ Серия \_\_\_\_\_

Дата на продажба: \_\_\_\_\_

Магазин/Дистрибутор: \_\_\_\_\_

Продавач: \_\_\_\_\_

Име на купувач (Фирма): \_\_\_\_\_

**Гаранционният срок на инструмента е 24 месеца за физически лица и 12 месеца за юридически лица, от датата на продажба от търговската мрежа.**

Срокът на експлоатация на инструмента е 3 години от датата на продажбата.

По време на гаранционния период, собственикът има право на безплатен ремонт на продукта при възникнали неизправности в резултат на производствени дефекти.

**Гаранцията не важи за следните случаи:**

- неспазване от страна на потребителя на инструкциите за експлоатация и неправилна употреба на уреда;

- наличието на механични повреди, пукнатини, стружки и повреди, причинени от излагане на агресивна среда и високи температури, както и при попадане на чужди тела във вентилационните отвори на инструмента;

- неизправности в резултат на нормално износване на продукта;
- неизправности, възникващи в резултат на претоварване, което води до повреда на двигателя или други компоненти и части;

- върху износващи се части (гумени уплътнения, защитни капаци и др.); сменяеми аксесоари (ножове, бобини, колани);

- при опит за самостоятелен ремонт и смазване на инструмента по време на гаранционния период, познаващо се например поодрасквания или вдлъбнатини по основите или частите на крепежните елементи;

- при използване на нискокачествено масло и бензин;

- при л и пса на документ, потвърждаващ покупката на даденото изделие (касова бележка, фактура и т.н.).

**Гаранционният срок се удължава за периода на престой на уреда в гаранционен сервиз за ремонт.**

**Стоката е получена в добро състояние, без видими повреди, в пълна окомплектовка, проверена**

В мое присъствие, нямам претенции по отношение качеството на стоките. Прочетах и съм съгласен с условията за гаранционно обслужване.

Чл. 112. (1) При несъответствие на потреб и тел с ката стока с договора за продажба потребителят има право да предава рекламация, като поиска от продавача да приведе стоката в съответствие с договора за продажба.

В този случай потребителят може да избира между извършване на ремонт на стоката или замяната ѝ с нова, освен ако това е невъзможно

или избраният от него начин за обезщетение е непропорционален в сравнение с другия.

(2) Смята се, че даден начин за обезщетяване на потребителя е непропорционален, ако неговото използване налага разходи на продавача, които в сравнение с другия начин на обезщетяване са неразумни, като се вземат пред вид:

1. стойността на потребителската стока, ако нямаше л и пса на несъответствие;
2. значимостта на несъответствието;
3. възможността да се предложи на потребителя друг начин на обезщетяване, който не е свързан със значителни неудобства за него. Чл. 113.

(1) Когато потребителската стока не съответства на договора за продажба, продавачът е длъжен да я приведе в съответствие с договора за продажба.

(2) Привеждането на потребителската стока в съответствие с договора за продажба трябва да се извърши в рамките на един месец, считано от предявяването на рекламацията от потребителя.

(3) След изтичането на срока по ал. 2 потребителят има право да развали договора и да му бъде възстановена заплатената сума или да иска намаляване на цената на потребителската стока согласно чл. 114.

(4) Привеждането на потребителската стока в съответствие с договора за продажба е безплатно за потребителя. Той не дължи разходи за експедиране на потребителската стока или за материал и труд, свързани с ремонта ѝ, и не трябва да понеса значителни неудобства.

(5) Потребителят може да иска и обезщетение за претърпените вследствие на несъответствие-ето вреди.

Чл. 114. (1) При несъответствие на потребителската стока с договора за продажба и когато по-требият не е удовлетворен от решаването на рекламацията по чл. 113, той има право на избор между една от следните възможности:

1. разваляне на договора и възстановяване на заплатената от него сума;
2. намаляване на цената.

(2) Потребителят не може да претендира за възстановяване на заплатената сума или за намаляване на цената на стоката, когато търговецът се съгласи да бъде извършена замяна на потребителската стока с нова или да сепоправи стоката в рамките на един месец от предявяването на рекламацията от потребителя.

(3) Търговецът е длъжен да удовлетвори искане за разваляне на договора и да възстанови

запла-тената от потребителя сума, когато след като е удовлетворил три рекламации на потребителя чрез извършване на ремонт на една и съща стока, в рамките на срока на гаранцията по чл. 115, е налице следваща поява на несъответствие на стоката с договора за продажба.

(4) Потребителят не може да претендира за разваляне на договора, а ко несъответствието на по-ребителската стока с договора е незначително. Чл. 115. (1) Потребителят може да упражни правото си по този раздел в срок до две години, считано от доставянето на потребител с ката стока.

(2) Сроктъ по ал. 1 спира да тече през времето, необходимо за поправката или замяната на потребителската стока или за постигане на споразумение между продавача и потребителя за решаване на спора.

(3) Упражняването на правото на потребителя по ал. 1 не е обвързано с никакъв друг срок за предявяване на иск, различен от срока по ал. 1. С подписа си под тези гаранционни условия във Вашата Гаранционна карта сте потвърдили, че: сте запознат с правилата за експлоатация и условията на гаранцията. При покупката, изделието е било проверено и се намира в пълна техническа изправност, има безупречен външен вид и отговаря на описаната комплектация.

Гаранционният срок на инструмента е 24 месеца за физически лица и 12 месеца за юридически лица, от датата на продажба от търговската мрежа.

Сроктъ на експлоатация на инструмента е 3 години от датата на продажбата.

По време на гаранционния период, собственикът има право на безплатен ремонт на продукта при възникнали неизправности в резултат на производствени дефекти.

Гаранцията не важи за следните случаи:

•неспазване от страна на потребителя на инструкциите за експлоатация и неправилна употреба на уреда;

•наличието на механични повреди, пукнатини, стружки и повреди, причинени от иалагане на агресивна среда и високи температури, както и при попадане на чужди тела във вентилационните отвори на инструмента;

•неизправности в резултат на нормално износване на продукта;

•неизправности, възникващи в резултат на претоварване, което води до повреда на двигателя или други компоненти и части;

•върху износващи се части (гумени уплътнения, защитни капаци и др.), сменяеми аксесоари (ножове, бобини, колани);

•при опит за самостоятелен ремонт и смазване на инструмента по време на гаранционния период, познаващо се например поодрасквания или вдлъбнатини по основите или частите на крепежните елементи;

•при използване на нискокачествено масло и бензин;

•при липса на документ, потвърждаващ покупката на даденото изделие (касова бележка, фактура и т.н.).

Гаранционният срок се удължава за периода на престой на уреда в гаранционен сервиз за ремонт.

Стоката е получена в добро състояние, без видим и повреди, в пълна окомплектовка, проверена

В мое присъствие, нямам претенции по отношение качеството на сто ките. Прочетох и съм съгласен с условията за гаранционно обслужване.

Чл. 112. (1) При несъответствие на потребителската стока с договора за продажба потребителят има право да предявя рекламация, като поиска от продавача да приведе стоката в съответствие с договора за продажба. В този случай потребителят може да избира между извършване на ремонт на стоката или замяната ѝ с нова, освен ако това е невъзможно или изборният от него начин за обезщетение е непропорционален в сравнение с другия.

(2) Смята се, че даден начин за обезщетяване на потребителя е непропорционален, ако неговото използване налага разходи на продавача, които в сравнение с другия начин на обезщетяване са неразумни, като се вземат пред вид:

1. стойността на потребителската стока, ако нямаше липса на несъответствие;

2. значимостта на несъответствието;

3. възможността да се предложи на потребителя друг начин на обезщетяване, който не е свързан със значителни неудобства за него. Чл. 113.

(1) Когато потребителската стока не съответства на договора за продажба, продавачът е длъжен да я приведе в съответствие с договора за продажба.

(2) Привеждането на потребителската стока в съответствие с договора за продажба трябва да се извърши в рамките на един месец, считано от предявяването на рекламацията от потребителя.

(3) След изтичането на срока по ал. 2 потребителят има право да развали договора и да му бъде възстановена заплатената сума или да иска намаляване на цената на потребителската стока съгласно чл. 114.

(4) Привеждането на потребителската стока в съответствие с договора за продажба е без платно за потребителя. Той не дължи разходи за експедиране на потребителската стока или за материал и и труд, свързани с ремонта ѝ, и не трябва да понася значителни неудобства.

(5) Потреб и телят може да иска и обезщетение за претърпените вследствие на несъответствието вреди.

Чл. 114. (1) При несъответствие на потребителската стока с договора за продажба и когато по-ребителът не е удовлетворен от решаването на рекламацията по чл. 113, той има право на избор между една от следните възможности:

1. разваляне на договора и възстановяване на заплатената от него сума;

2. намаляване на цената.

(2) Потреб и телят не може да претендира за възстановяване на заплатената сума или за намаляване на цената на стоката, когато търговецът се съгласи да бъде извършена замяна на потребителската стока с нова или да сепоправи стоката в рамките на един месец от предявяване на рекламацията от потребителя.

(3) Търговецът е длъжен да удовлетвори искане за разваляне на договора и да възстанови

запла- тената от потребителя сума, когато след като е удовлетворил три рекламации на потребителя чрез извършване на ремонт на една и съща стока, в рамките на срока на гаранцията по чл. 115, е налице следваща поява на несъответствие на стоката с договора за продажба.

(4) Потребителят не може да претендира за разваляне на договора, ако несъответствието на потребителската стока с договора е незначително. Чл. 115. (1) Потребителят може да упражни правото си по този раздел в срок до две години, считано от доставянето на потребителската стока.

(2) Срокът по ал. 1 спира да тече през времето, необходимо за поправката или замяната на

потребителската стока или за постигане на споразумение между продавача и потребителя за решаване на спора.

(3) Упражняването на правото на потребителя по ал. 1 не е обвързано с никакъв друг срок за предявяване на иск, различен от срока по ал. 1. С подписа си под тези гаранционни условия във Вашата Гаранционна карта сте потвърдили, че сте запознат с правилата за експлоатация и условията на гаранцията. При покупката, изделието е било проверено и се намира в пълна техническа изправност, има безупречен външен вид и отговаря на описаната комплектация.

ДАТА НА ПРИЕМАНЕ	ДАТА НА ЗАВЪРШВАНЕ	ОПИСАНИЕ НА РЕМОНТА	ПОДПИС

**Продавачът отговаря независимо от представената търговска гаранция за липсата на съответствие на потребителската стока с договора за продажба съгласно чл. 112-115**